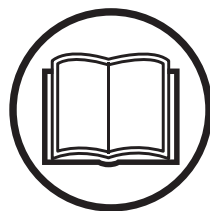




[www.Discount-Equipment.com](http://www.Discount-Equipment.com)

**Operator's manual Manuel d'utilisation  
Manual de instrucciones**

**K970 III Chain**



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.  
Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.  
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

**US CA UE**

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

# KEY TO SYMBOLS

## Manual version

This manual is the North American version used in the US and Canada. It contains information specific for North America which may not be applicable to countries outside North America.

## Symbols on the machine

**WARNING!** The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See instructions under the heading "Personal protective equipment".

**WARNING!** Dust forms when cutting, this can cause injuries if inhaled. Use an approved breathing mask. Avoid inhaling exhaust fumes. Always provide for good ventilation.

**WARNING!** Kickbacks can be sudden, rapid and violent and can cause life threatening injuries. Read and understand the instructions in the manual before using the machine.

**WARNING!** Sparks from the diamond chain can cause fire in combustible materials such as: petrol (gas), wood, clothes, dry grass etc.

Ensure the chain is not cracked or damaged in any other way.

Do not use chains for wood cutting.

Choke.

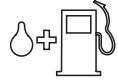
Air purge

Decompression valve

Starter handle



Refuelling, petrol/oil mix



Starting instruction decal  
See instructions under the heading Starting and stopping.



Type plate

Row 1: Brand, Model (X, Y)

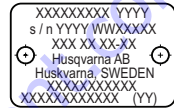
Row 2: Serial No. with manufacturing date (Y, W, X):  
Year, Week, Sequence No.

Row 3: Product No. (X)

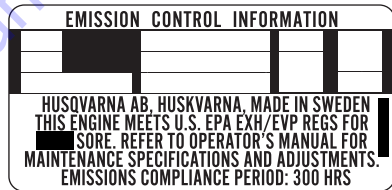
Row 4: Manufacturer

Row 5: Manufacturer address

Row 6-7: If applicable, EC type-approval (X, Y): Approval code, Approval stage



The Emissions Compliance Period referred to on the Emission Compliance label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal and California emissions requirements.



Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

## KEY TO SYMBOLS

### Explanation of warning levels

The warnings are graded in three levels.

#### WARNING!



**WARNING!** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### CAUTION!



**CAUTION!** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

#### NOTICE!

**NOTICE!** Is used to address practices not related to personal injury.

### Note the following before starting:



**WARNING!** Cutting, especially when DRY cutting, generates dust that comes from the material being cut, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breath), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP\* and IARC\* \*/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Wet cut when feasible, to minimize dust.



### WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**NOTICE! CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB):** This machine is considered a preempt Off-Road Applicatoin as relating to CARB standards. The U.S. EPA has sole authority to establish emission standards for preempt construction equipment. For more information see [www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm](http://www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm)



# CONTENTS

## Contents

### KEY TO SYMBOLS

Manual version .....	2
Symbols on the machine .....	2
Explanation of warning levels .....	3
Note the following before starting: .....	3

### CONTENTS

Contents .....	4
----------------	---

### PRESENTATION

Dear customer! .....	5
Design and features .....	5

### PRESENTATION

What is what on the power cutter - K970 III Chain? .....	6
---	---

### MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

General .....	7
---------------	---

### DIAMOND CHAINS

General .....	9
Check the chain .....	9
Check the saw .....	9
Material .....	9
Glazing .....	9
Transport and storage .....	9

### ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

Fitting / changing the rim sprocket, guide bar and diamond chain .....	10
How to tension the chain .....	11
Pipe clamp (Accessory) .....	11

### FUEL HANDLING

General .....	12
Fuel .....	12
Fueling .....	13
Transport and storage .....	13

### OPERATING

Protective equipment .....	14
General safety precautions .....	14
Transport and storage .....	19

### STARTING AND STOPPING

Before starting .....	20
Starting .....	20
Stopping .....	22

### MAINTENANCE

General .....	23
Maintenance schedule .....	23
Cleaning .....	24
Functional inspection .....	24
Disposal, scrapping .....	27

### TROUBLESHOOTING

Troubleshooting schedule .....	28
--------------------------------	----

### TECHNICAL DATA

Technical data .....	29
Recommended guide bar and diamond chain combinations .....	29

### FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS	30
--------------------------------------	----

# PRESENTATION

## Dear customer!

Thank you for choosing a Husqvarna product!

It is our wish that you will be satisfied with your product and that it will be your companion for a long time. A purchase of one of our products gives you access to professional help with repairs and services. If the retailer who sells your machine is not one of our authorised dealers, ask him for the address of your nearest service workshop.

This operator's manual is a valuable document. Make sure it is always at hand at the work place. By following its content (operating, service, maintenance etc.) the life span and the second-hand value of the machine can be extended. If you ever lend or sell this machine, make sure that the borrower or buyer gets the operator's manual, so they will also know how to properly maintain and use it.

## More than 300 years of innovation

Husqvarna AB is a Swedish company based on a tradition that dates back to 1689, when the Swedish King Karl XI ordered the construction of a factory for production of muskets. At that time, the foundation was already laid for the engineering skills behind the development of some of the world's leading products in areas such as hunting weapons, bicycles, motorcycles, domestic appliances, sewing machines and outdoor products.

Husqvarna is the global leader in outdoor power products for forestry, park maintenance and lawn and garden care, as well as cutting equipment and diamond tools for the construction and stone industries.

## Owner responsibility

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the machine safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The machine's safety instructions.
- The machine's range of applications and limitations.
- How the machine is to be used and maintained.

Local regulations could restrict the use of this machine. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the machine.

## The manufacturer's reservation

Subsequent to publishing this manual Husqvarna may issue additional information for safe operation of this product. It is the owner's obligation to keep up with the safest methods of operation.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

For customer information and assistance, contact us at our website: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Design and features

This Husqvarna diamond chain power cutter is a portable handheld cut-off machine designed to cut hard materials like concrete masonry and stone and should not be used for any purpose not described in this manual. Safe operation of this product requires the operator to read this manual carefully. Ask your dealer or Husqvarna should you need more information.

Some of the unique features of your product are described below.

### SmartCarb™

Built-in automatic filter compensation maintains high power and reduces fuel consumption.

### Dura Starter™

Dust sealed starter unit, where the return spring and the pulley bearing are sealed which makes the starter virtually maintenance free and even more reliable.

### X-Torq®

The X-Torq® engine provides a more accessible torque for a wider range of speeds which results in maximum cutting capacity. X-Torq® reduces the fuel consumption by up to 20% and the emissions by up to 60%.

### EasyStart

The engine and starter are designed to ensure quick and easy starting of the machine. Reduces the pull resistance in the starter cord by up to 40%. (Reduces the compression during starting.)

### Air purge

When you push the air purge diaphragm, fuel is pumped through to the carburettor. Fewer pulls are required for starting, meaning the machine becomes easier to start.

### Efficient vibration damping system

Efficient vibration dampers spare arms and hands.

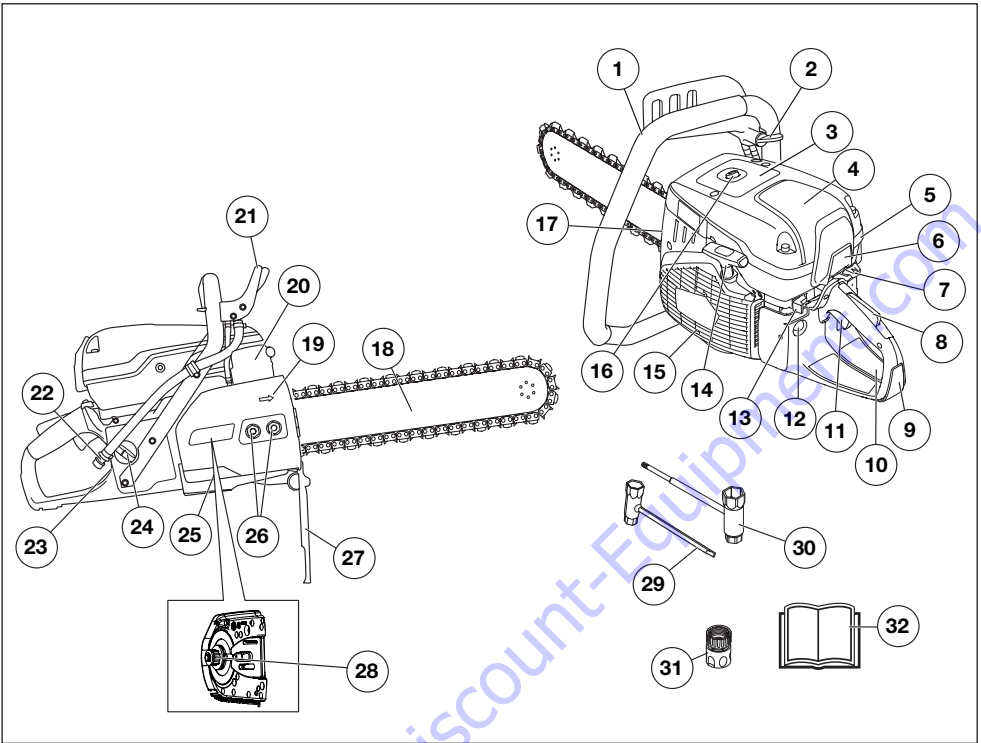
### Large cutting depth

Gives a cutting depth of 450 mm (18"). Cuts can be made efficiently from a single direction. Small openings with dimensions of 11x11 cm (4x4 ") can be cut which is perfect for cutting openings with irregular shapes.

### Water cooling and dust management

The cutting equipment is provided with water cooling and dust management system for wet cutting and dust suppression.

# PRESENTATION



## What is what on the power cutter - K970 III Chain?

- |  |   |
|--|---|
| 1 Front handle                           | 17 Chain tensioner                        |
| 2 Water tap                              | 18 Guide bar and diamond chain (optional) |
| 3 Warning decal                          | 19 Direction of chain rotation            |
| 4 Air filter cover                       | 20 Muffler                                |
| 5 Cylinder cover                         | 21 Hand guard                             |
| 6 Engine air intake                      | 22 Water connection with filter           |
| 7 Choke control with start throttle lock | 23 Type plate                             |
| 8 Throttle trigger lockout               | 24 Fuel cap                               |
| 9 Rear handle                            | 25 Clutch cover                           |
| 10 Starting instruction decal            | 26 Bar nut                                |
| 11 Throttle trigger                      | 27 Spray guard                            |
| 12 Air purge                             | 28 Splineway                              |
| 13 Stop switch                           | 29 Combination spanner, flat              |
| 14 Starter handle                        | 30 Combination spanner                    |
| 15 Starter housing                       | 31 Water connector, GARDENA®              |
| 16 Decompression valve                   | 32 Operator's manual                      |

# MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

## General



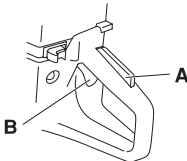
**WARNING! Never use a machine that has faulty safety equipment! If your machine fails any checks contact your service agent to get it repaired.**

**The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.**

This section describes the machine's safety equipment, its purpose, and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly.

### Throttle trigger lockout

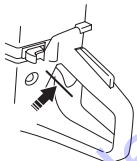
The throttle trigger lock is designed to prevent accidental operation of the throttle. When the lock (A) is pressed in this releases the throttle (B).



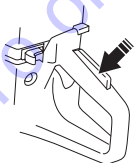
The trigger lock remains pressed in as long as the throttle is pressed. When the grip on the handle is released the throttle trigger and the throttle trigger lock both return to their original positions. This is controlled by two independent return spring systems. This means that the throttle trigger is automatically locked in the idle position.

### Checking the throttle lockout

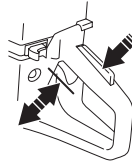
- Make sure that the throttle trigger is locked at idle setting when the throttle trigger lockout is released.



- Press the throttle lockout and make sure it returns to its original position when you release it.



- Check that the throttle trigger and throttle lockout move freely and that the return springs work properly.

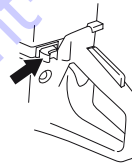


- Start the diamond chain saw and apply full throttle. Release the throttle control and check that the chain stops and remains stationary. If the chain rotates when the throttle control is in the "IDLE POSITION" you should check the carburettor's "IDLE ADJUSTMENT". See instructions in the section "Maintenance".



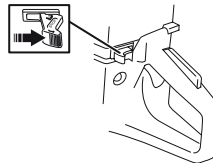
### Stop switch

Use the stop switch to switch off the engine.



### Checking the stop switch

- Start the engine and make sure the engine stops when you move the stop switch to the stop setting.



### Hand guard

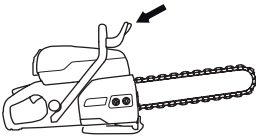


**WARNING! Always check that the guard is correctly fitted before starting the machine.**

The hand guard prevents hands from coming into contact with the moving cutting chain, for example, if the operator loses grip on the front handle.

# MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

- Check that the hand guard is not damaged. Replace the guard if damaged.

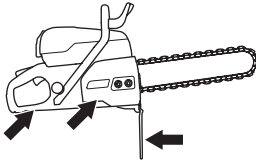


## Clutch cover, spray guard and rear right hand guard

Clutch cover and spray guard provides protection against contact with moving parts, ejected debris, thrown water and concrete slurry. The spray guard and rear right hand guard are also design to catch the diamond chain if it snaps or jump of.

### Checking the clutch cover and spray guard

- Ensure there are no cracks or holes from slurry blasting in the clutch cover and spray guard. Replace cover or guard if damaged.

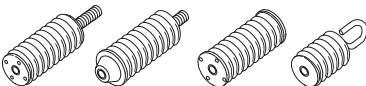


## Vibration damping system



**WARNING!** Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. These symptoms may be increased in cold temperatures.

- Your machine is equipped with a vibration damping system that is designed to reduce vibration and make operation easier.
- The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibration between the engine unit/cutting equipment and the machine's handle unit. The engine body, including the cutting equipment, is insulated from the handles by vibration damping units.



## Checking the vibration damping system



**WARNING!** The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

- Check the vibration damping units regularly for cracks or deformation. Replace them if damaged.
- Check that the vibration damping element is securely attached between the engine unit and handle unit.

## Muffler

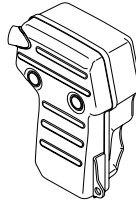


**WARNING!** Never use a machine without a muffler, or with a faulty muffler. A damaged muffler may substantially increase the noise level and the fire hazard. Keep fire fighting equipment handy.

The muffler gets very hot during and after use as well as when idling. Be aware of the fire hazard, especially when working near flammable substances and/or vapors.

Keep fire fighting equipment handy.

The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user.



### Inspecting the muffler

- Check regularly that the muffler is complete and secured correctly.

# DIAMOND CHAINS

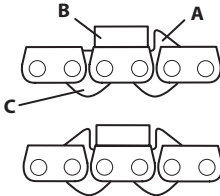
## General



**WARNING!** Chain breakage can result in serious injury if the chain is thrown towards the operator.

Faulty cutting equipment or the wrong combination of bar and diamond chain increases the risk of kickback! Use only the bar and diamond chain combinations that Husqvarna recommend.

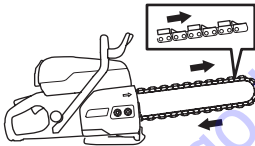
There are two basic types of diamond chain available on the market.



- A) Drive link with raker
- B) Cutting link with diamond segment
- C) Drive link without raker

When using a chain with double rakers, the chain can be fitted either way round.

When using a chain with one raker, the chain should always be fitted the right way round. The raker should guide the segment at the right height in the cut.



## Check the chain

- Check that the chain does not show signs of damage in the form of play on the links, broken raker or drive links or broken segments.
- If the chain has been exposed to hard jamming or other abnormal overloading, the chain should be dismantled from the bar for careful inspection.

## Check the saw

The saw is equipped with a number of safety features that protect the operator in the event of chain breakage. These safety features must be checked before work starts. Never use the saw if any of the following parts are damaged or missing:

- Cover over drive gear
- Damaged or missing hand guard
- Damaged chain

- Damaged or missing spray guard.
- Damaged rear right hand guard

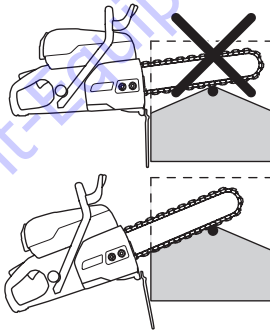
## Material



**WARNING!** Under no circumstances may the diamond chain saw be converted to cut other materials than those it is intended for. It must never be equipped with a timber saw chain.

This machine is designed for and intended for sawing concrete, brick and different stone materials. All other use is improper.

The saw must never be used to cut pure metals. This will probably result in broken segments or chain breakage. The diamond segment can cut reinforced concrete. Try to cut the reinforcement together with as much concrete as possible, this will save the chain.



## Glazing

After cutting extremely hard concrete or stone the diamond segment may lose some or all of its cutting capacity. This can also occur if you are forced to cut with a low partial pressure (the diamond chain runs against the workpiece along the entire length of the bar). The solution to the problem is to cut in a soft abrasive material such as sandstone or brick, for a short while.

## Transport and storage

- After completed work, the diamond chain saw shall be run with water pressure for at least 15 sec. to clean bar, chain and drive mechanism of particles. Rinse the machine with water. If the machine is not to be used for a while, we recommend oiling the chain and bar to prevent corrosion.
- Inspect all cutting equipment for transport and storage damage.

# ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

## Fitting / changing the rim sprocket, guide bar and diamond chain

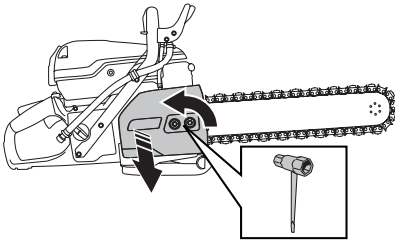


**WARNING!** Always wear gloves, when working with the chain.

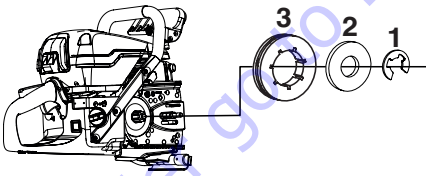
**NOTICE!** When fitting a new chain, the chain tension has to be checked frequently until the chain is run-in. Check the chain tension regularly. A correctly tensioned chain ensures good cutting performance and long life.

For more information about splineway and rim sprocket, see "Splines combinations for different cutting equipments" in the "Technical data" section.

- Unscrew the bar nuts and remove the cover.



- Dismantle the retaining ring. (1)
- Remove the washer. (2)
- Change the rim sprocket. (3)

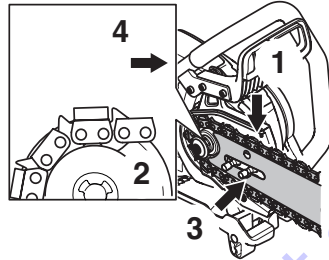


- Reassemble in reverse order.

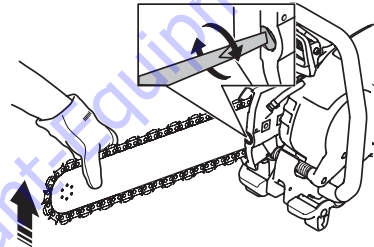
## Guide bar and diamond chain

- 1 Place the diamond chain on the guide bar. Begin on the top side of the bar.
- 2 Place the chain over the rim sprocket.
- 3 Fit the guide bar and the diamond chain over the bar bolts and align the hole in the guide bar with the chain tensioner adjuster pin. Check that the drive links of the chain fit correctly over the rim sprocket and that the chain is correctly located in the groove in the bar.
- 4 Make sure that the bumpers on the drive links are facing forward on the top edge of the bar. When using

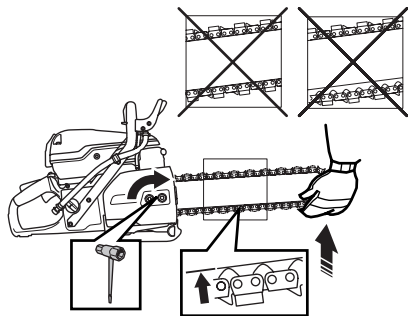
a chain with double bumpers, the chain can be fitted either way round.



- Fit the cover and tightening the bar nuts easily by hand. Tension the chain by turning the chain tensioning screw clockwise using the combination tool.



- For right tension of the diamond chain, see picture. Hold up the bar tip and tighten the bar nuts with the combination tool. Make sure the chain can be turned around the bar easily by hand.



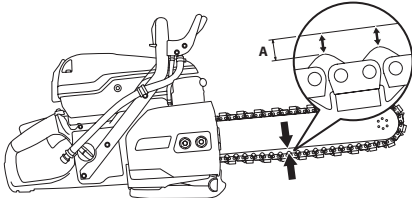
# ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

## How to tension the chain

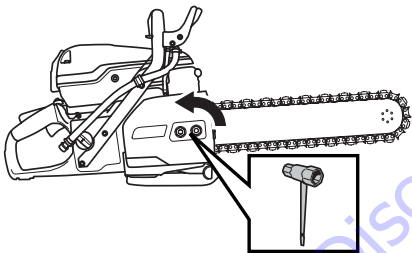


**WARNING! A slack diamond chain may jump off and cause serious or even fatal injury.**

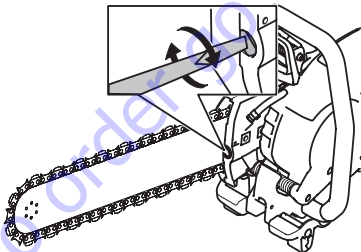
- If the play between drive link and bar is bigger than 1/2" (12 mm) (A), the chain is too loose and must be tightened.



- Loosen the bar nuts that hold the cover. Use the combination tool. Then tighten the bar nuts by hand as tight as you can.

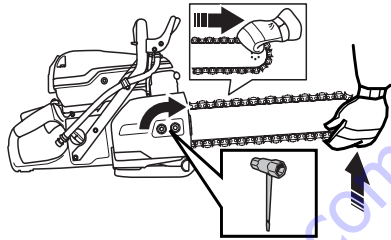


- Stretch the diamond chain by tightening the chain tensioning screw using the combination tool. Tighten the diamond chain until it does not sag from the underside of the bar.



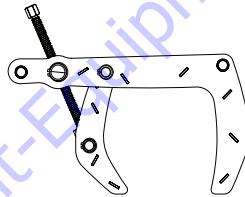
- Use the combination tool to tighten the bar nuts while lifting the tip of the bar at the same time. Check that

you can pull the diamond chain round freely by hand and that it does not sag from the underside of the bar.



## Pipe clamp (Accessory)

For use with Husqvarna K 970 Ring and Chain and K 6500 Ring and Chain. A convenient accessory for producing straight, precise cuts in concrete pipes.





# FUEL HANDLING

## General



**WARNING!** Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Use fans to ensure proper air circulation when working in trenches or ditches deeper than one meter (3 foot).

Fuel and fuel fumes are flammable and can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason observe caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.

The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!

Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel.

## Fuel

**NOTICE!** The machine is equipped with a two-stroke engine and must always be run using a mixture of gasoline and two-stroke engine oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.

## Gasoline

- Use good quality unleaded gasoline.
- The lowest recommended octane grade is 87 ((RON+MON)/2). If you run the engine on a lower octane grade than 87 so-called knocking can occur. This gives rise to a high engine temperature and increased bearing load, which can result in serious engine damage.
- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

## Environment fuel

HUSQVARNA recommends the use of alkylate fuel or environmental fuel for four-stroke engines blended with two-stroke oil as set out below. Note that carburetor adjustment may be necessary when changing the type of fuel (see instructions under the heading Carburetor).

Ethanol blended fuel, E10 may be used (max 10% ethanol blend). Using ethanol blends higher than E10 will create lean running condition which can cause engine damage.

## Two-stroke oil

- For best results and performance use HUSQVARNA two-stroke engine oil, which is specially formulated for our air-cooled two stroke-engines.
- Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, sometimes referred to as outboard oil (rated TCW).
- Never use oil intended for four-stroke engines.

## Mixing

- Always mix the gasoline and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the gasoline to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the machine's fuel tank.
- Do not mix more than one month's supply of fuel at a time.

## Mixing ratio

- 1:50 (2%) with HUSQVARNA two-stroke oil or equivalent.
- 1:33 (3%) with oils class JASO FB or ISO EGB formulated for air-cooled, two-stroke engines or mix as per recommendation from the oil manufacturer.

Gasoline, litre	Two-stroke oil, litre
	<b>2% (50:1)</b>
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
US gallon	US fl. oz.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

# FUEL HANDLING

## Fueling



**WARNING!** Taking the following precautions, will lessen the risk of fire:

**Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel.**

**Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refueling. The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.**

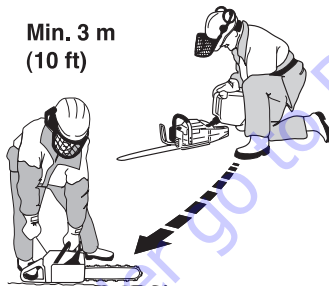
**When refuelling, open the fuel cap slowly so that any excess pressure is released gently.**

**Clean the area around the fuel cap.**

**Tighten the fuel cap carefully after refueling.**

**If the cap is not properly tightened the cap might vibrate lose and fuel may escape from the fuel tank creating a fire hazard.**

**Move the machine at least 10 ft (3 m) from the refuelling point before starting it.**



**Min. 3 m  
(10 ft)**

Never start the machine:

- If you have spilled fuel or engine oil on the machine, wipe off the spillage and allow remaining fuel to evaporate.
- If you have spilled fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
- If the machine is leaking fuel. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.
- Unless the fuel cap is securely tightened after refueling.

## Transport and storage

- Store and transport the machine and fuel so that there is no risk of any leakage or fumes coming into contact with sparks or open flames, for example, from electrical machinery, electric motors, electrical relays/switches or boilers.
- When storing and transporting fuel always use approved containers intended for this purpose.

## Long-term storage

- When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied. Contact your local gas station to find out where to dispose of excess fuel.

# OPERATING

## Protective equipment

### General

- Do not use the machine unless you are able to call for help in the event of an accident.

### Personal protective equipment

You must use approved personal protective equipment whenever you use the machine. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your dealer for help in choosing the right equipment.



**WARNING! The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapors which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.**

**Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. Always use approved hearing protection. Listen for warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the engine stops.**

Always wear:

- Approved protective helmet
- Hearing protection
- Approved eye protection. If you use a face shield then you must also wear approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with standard ANSI Z87.1 in the USA or EN 166 in EU countries. Visors must comply with standard EN 1731.
- Approved respiratory protection
- Heavy-duty, firm grip gloves.
- Tight-fitting, heavy-duty and comfortable clothing that permits full freedom of movement. Cutting generates sparks that can ignite clothing. Husqvarna recommends that you wear flame-retardant cotton or heavy denim. Do not wear clothing made of material such as nylon, polyester or rayon. If ignited such material can melt and cling to the skin. Do not wear shorts
- Boots with steel toe-caps and non-slip sole

## Other protective equipment



**CAUTION! Sparks may appear and start a fire when you work with the machine. Always keep fire fighting equipment handy.**

- Fire Extinguisher
- Always have a first aid kit nearby.

## General safety precautions

This section describes basic safety directions for using the machine. This information is never a substitute for professional skills and experience.

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. It is recommended that first time operators also obtain practical instruction before using the machine.
- Keep in mind that it is you, the operator that is responsible for not exposing people or their property to accidents or hazards.
- The machine must be kept clean. Signs and stickers must be fully legible.

## Always use common sense

It is not possible to cover every conceivable situation you can face. Always exercise care and use your common sense. If you get into a situation where you feel unsafe, stop and seek expert advice. Contact your dealer, service agent or an experienced user. Do not attempt any task that you feel unsure of!



**WARNING! The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.**

**Never allow children or other persons not trained in the use of the machine to use or service it.**

**Never allow anyone else to use the machine without first ensuring that they have read and understood the contents of the operator's manual.**

**Never use the machine if you are fatigued, while under the influence of alcohol or drugs, medication or anything that could affect your vision, alertness, coordination or judgement.**

# OPERATING



**WARNING! Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others. Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer.**

**Do not modify this product or use it if it appears to have been modified by others.**

**Never use a machine that is faulty. Carry out the safety checks, maintenance and service instructions described in this manual. Some maintenance and service measures must be carried out by trained and qualified specialists. See instructions under the heading Maintenance.**

**Always use genuine accessories.**

**Your warranty may not cover damage or liability caused by the use of non-authorized accessories or replacement parts.**



**WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

## Work area safety



**WARNING! The safety distance for the power cutter is 50 feet (15 metres). You are responsible to ensure that animals and onlookers are not within the working area. Do not start cutting until the working area is clear and you are standing firmly.**

- Observe your surroundings to ensure that nothing can affect your control of the machine.
- Ensure that no one/nothing can come into contact with the cutting equipment or be hit by parts thrown by the diamond chain.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and can lead to dangerous conditions, e.g. slippery surfaces.
- Never start to work with the machine before the working area is clear and you have a firm foothold. Look out for any obstacles with unexpected movement. Ensure when cutting that no material can

become loose and fall, causing injury to the operator. Take great care when working on sloping ground.

- Ensure that the working area is sufficiently illuminated to create a safe working environment.
- Make sure that no pipes or electrical cables are routed in the working area or in the material to be cut.
- If cutting into a container (drum, pipe, or other container) you must first make sure it does not contain flammable or other volatile material.

## Water cooling and dust management

Water cooling must always be used. Dry cutting causes immediate overheating and bar and chain failure with a risk of personal injury.

In addition to cooling the bar and chain, the flow of water pushes particles away from the bar and the drive links. As a result it is important with a high water pressure. For recommended water pressure and flow, see "Technical data" section.

If water hoses loosen from their supply sources, this indicates that the machine is connected to a water pressure that is too high.

Wet cutting also provides adequate dust suppression.

## Basic working techniques



**WARNING! Do not lean the saw to the side, this can cause the chain to jam or break with personal injury as a consequence.**

**Under all circumstances avoid grinding using the side of the bar and chain; it will almost certainly be damaged, break and can cause immense damage. Only use the cutting section.**

**Before entering an existing slot made by another blade, check that the slot is not thinner than your blade as that may result in binding in the cutting slot and a kickback.**

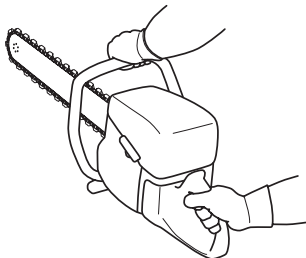
**Never use diamond chains to cut plastic material. The heat produced during cutting may melt the plastic and it can stick to the chain and cause a kickback.**

**Cutting metal generates sparks that may cause fire. Do not use the machine near ignitable substances or gases.**

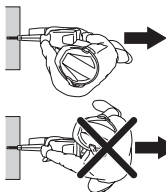
- This machine is designed for and intended for sawing concrete, brick and different stone materials. All other use is improper.
- Check that the chain does not show signs of damage in the form of play on the links, broken raker or drive links or broken segments.

# OPERATING

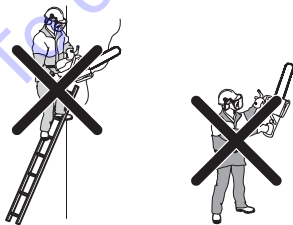
- Check that the chain is fitted correctly and does not show signs of damage. See the instructions in the sections "Diamond chains" and "Maintenance".
- Never cut asbestos materials!
- Hold the saw with both hands; keep a firm grip with thumbs and fingers encircling the handles. The right hand should be on the rear handle and the left hand on the front handle. All operators, weather right or left handed shall use this grip. Never operate a power cutter holding it with only one hand.



- Stand parallel to the cutting chain. Avoid standing straight behind. In the event of a kickback the saw will move in the plane of the bar with the chain.



- Maintain a safe distance from the cutting chain when the engine is running.
- Never leave the machine unsupervised with the motor running.
- Never move the machine when the cutting equipment is rotating.
- Never use the kickback zone of the bar **for cutting**. See instructions under the heading "Kickback".
- Keep a good balance and a firm foothold.
- Never cut above shoulder height.
- Never cut from a ladder. Use a platform or scaffold if the cut is above shoulder height. Do not overreach

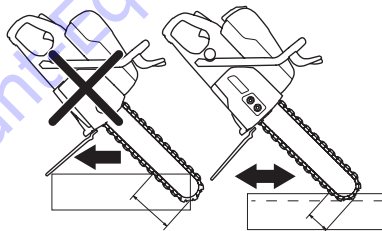


- Stand at a comfortable distance from the work piece.
- Check that the cutting equipment is not in contact with anything when the machine is started.

- Apply the chain gently with high rotating speed (full throttle) Maintain full speed until cutting is complete.
- Let the machine work without forcing or pressing the chain.
- Feed down the machine in line with the bar and cutting chain. Pressure from the side can damage the bar and the cutting chain and is very dangerous.



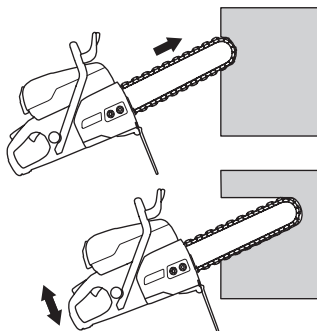
- Move the cutting chain slowly backwards and forwards to give a small contact surface between the cutting chain and material to be cut. This will mean the cutting chain temperature is kept down resulting in efficient cutting.



In principle there are two ways to start the process of entering a thick object to be cut.

## Plunge-cut method

- Start by making a 10 centimetre deep cut in the wall using the lower part of the tip of the bar. Straighten up the saw at the same time as the tip of the bar is inserted in the slot. Raising and lowering the saw at the same time as it is pressed into the wall provides an effective method of cutting to the full depth.



# OPERATING

## Pilot method



**WARNING! Never use a power cutter with a standard cutting blade for pilot cutting. The cutting blade produces a pilot slot that is too thin and continued cutting with the diamond chain saw results infallibly in dangerous kickback and jamming in the slot.**

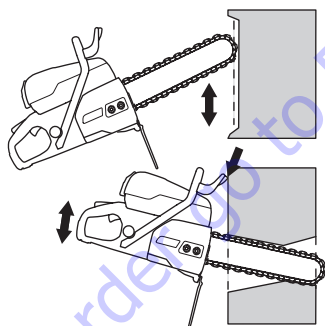
This method is recommended when attempting to cut absolutely straight and square.

For best cutting economy, pre-cut with a power cutter equipped with Husqvarna's special pre-cutting blade intended for further cutting with diamond chain saw.

- Start by securing a board where the cut is to be made. This serves as a guide for the cut. Cut to a depth of a few centimetres along the entire line, using the lower section of the tip of the bar. Go back and cut another few centimetres. Repeat until a depth of between 5–10 centimetres is reached, depending on precision demands and the thickness of the object. The pilot cut guides the bar straight during continued cutting, which takes place according to the plunge-cut method until full depth is reached, use the hand guard as a break point/stop.

## Pendulum technique

- The cut is made using a pendulum motion and the saw is only held straight at the ends of the cut. Use the hand guard as a break point/stop.



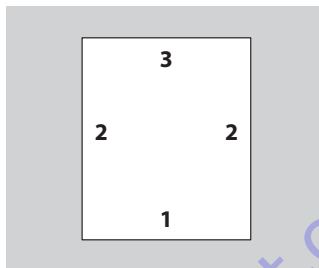
## Cutting holes

**NOTICE! If the upper horizontal cut is made before the lower horizontal cut, the work piece will fall on the diamond chain and guide bar and jam it.**

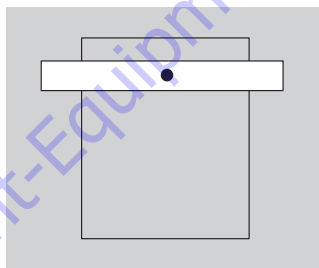
As it is usually a question of large and heavy pieces that are cut when using the diamond chain saw the forces are so great that jamming can result in irreparable damage to both the bar and chain.

Plan the work so that you do not get crushed by the bar when the pieces fall apart. Planning is also extremely important for your own safety!

- First make the lower horizontal cut. Now make the upper horizontal cut. Finish with the two vertical cuts.



- When cutting out large holes it is important that the piece to be cut out is braced so that it cannot fall against the operator.

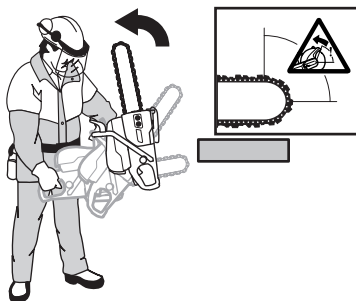


## Kickback



**WARNING! Kickbacks are sudden and can be very violent. The power cutter can be thrown up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury. It is vital to understand what causes kickback and how to avoid it before using the machine.**

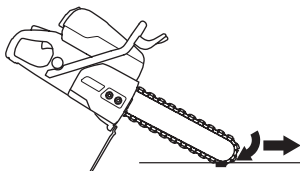
Kickback is the sudden upward motion that can occur if the chain is pinched or stalled in the kickback zone. Most kickbacks are small and pose little danger. However a kickback can also be very violent and throw the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury.



# OPERATING

## Reactive force

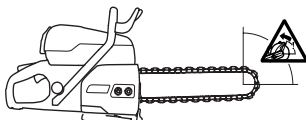
A reactive force is always present when cutting. The force pulls the machine in the opposite direction to the chain rotation. Most of the time this force is insignificant. If the chain is pinched or stalled the reactive force will be strong and you might not be able to control the power cutter.



Never move the machine when the cutting equipment is rotating. Gyroscopic forces can obstruct the intended movement.

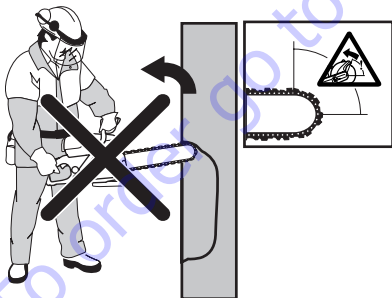
## Kickback zone

Never use the kickback zone of the bar **for cutting**. If the chain is pinched or stalled in the kickback zone, the reactive force will push the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury.



## Climbing kickback

If the kickback zone is used for cutting the reactive force drives the bar with the chain to climb up in the cut. Do not use the kickback zone. Use the lower quadrant of the bar to avoid climbing kickback.



## Pinching kickback

Pinching is when the cut closes and pinches the cutting equipment. If the chain is pinched or stalled the reactive force will be strong and you might not be able to control the power cutter.

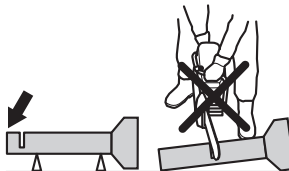


If the chain is pinched or stalled in the kickback zone, the reactive force will push the power cutter up and back towards the user in a rotating motion causing serious or even fatal injury. Be alert for potential movement of the work piece. Be alert to movement of the work piece or anything else that can occur, which could cause the cut to close and pinch the cutting equipment.

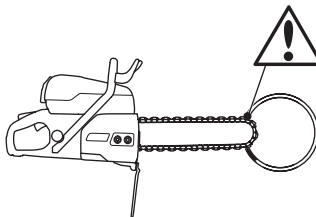
## Pipe cutting

Special care should be taken when cutting in pipes. If the pipe is not properly supported and the cut kept open through out the cutting, the bar might be pinched in the kickback zone and cause a severe kickback. Be especially alert when cutting a pipe with a belled end or a pipe in a trench that, if not properly supported, may sag and pinch the diamond chain and guide bar.

Before starting the cut the pipe must be secure so it does not move or roll during cutting.



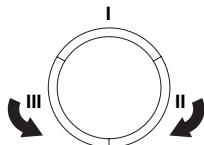
If the pipe is allowed to sag and close the cut, the bar will be pinched in the kick back zone and a severe kick back might develop. If the pipe is properly supported the end of the pipe will move downward, the cut will open and no pinching will occur.



# OPERATING

Proper sequence cutting a pipe

- 1 First cut section I.
- 2 Move to side II and cut from section I to bottom of the pipe.
- 3 Move to side III and cut the remaining part of the pipe ending at the bottom.



## How to avoid kickback

Avoiding kickback is simple.

- The work piece must always be supported so that the cut stays open when cutting through. When the cut opens there is no kickback. If the cut closes and pinches the cutting equipment there is always a risk of kickback.



- Take care when inserting the chain in an existing cut. Never cut in a narrower pre-cut cut.
- Be alert to movement of the work piece or anything else that can occur, which could cause the cut to close and pinch the cutting equipment.

## Transport and storage

- Secure the equipment during transportation in order to avoid transport damage and accidents.
- For transport and storage of diamond chains, see the section "Diamond chains".
- For transport and storage of fuel, see the section "Fuel handling".
- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.



# STARTING AND STOPPING

## Before starting



**WARNING!** Note the following before starting: Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See under heading "Personal protective equipment".

Do not start the machine without the clutch cover fitted. Otherwise the clutch could come loose and cause personal injuries.

Check that the fuel cap is properly secured, and that there is no fuel leakage.

Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury.

- Perform daily maintenance. See instructions in the section "Maintenance".

## Starting

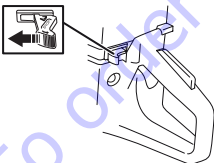


**WARNING!** The chain rotates when the engine starts. Make sure it can rotate freely.

### With a cold engine:



- Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.

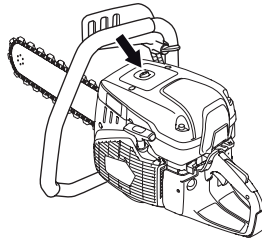


- Start throttle position and choke is obtained by pulling out the choke control completely.

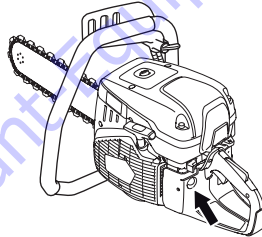


- **Decompression valve:** Press in the valve to reduce the pressure in the cylinder, this is to assist starting the power cutter. The decompression valve should always be used when starting. The valve

automatically returns to its initial position when the machine starts.



- Press the air purge diaphragm repeatedly until fuel begins to fill the diaphragm (about 6 times). The diaphragm need not be completely filled.



- Grip the front handle with your left hand. Put your right foot on the lower section of the rear handle pressing the machine against the ground. Pull the starter handle with your right hand until the engine starts. **Never wrap the starter cord around your hand**



- Push in the choke control as soon as the engine starts, with the choke pulled out the engine will stop

# STARTING AND STOPPING

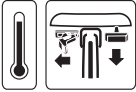
after a few seconds. (If the engine stops anyway, pull the starter handle again.)

- Press the throttle trigger to disengage the start throttle and the machine will idle.

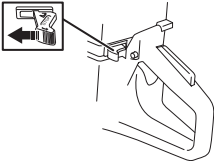
**NOTICE!** Pull with your right hand out the starter cord slowly until you feel a resistance (as the starter pawls engage) and then pull firmly and rapidly.

Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.

## With a warm engine:



- Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.



- Set the choke control in the choke position. The choke position is also the automatic start throttle position.



- **Decompression valve:** Press in the valve to reduce the pressure in the cylinder, this is to assist starting the power cutter. The decompression valve should always be used when starting. The valve automatically returns to its initial position when the machine starts.

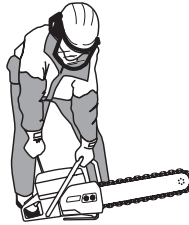


- Push the choke control to disable the choke (the start throttle position remains).



- Grip the front handle with your left hand. Put your right foot on the lower section of the rear handle pressing the machine against the ground. Pull the starter

handle with your right hand until the engine starts. **Never wrap the starter cord around your hand**



- Press the throttle trigger to disengage the start throttle and the machine will idle.

**NOTICE!** Pull with your right hand out the starter cord slowly until you feel a resistance (as the starter pawls engage) and then pull firmly and rapidly.

Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.



**WARNING!** When the engine is running the exhaust contains chemicals such as unburned hydrocarbons and carbon monoxide. The content of the exhaust fumes is known to cause respiratory problems, cancer birth defects or other reproductive harm.

Carbon monoxide is colorless and tasteless and is always present in exhaust fumes. The onset of carbon monoxide poisoning is distinguished by a slight dizziness which may or may not be recognized by the victim. A person may collapse and lapse into unconsciousness with no warning if the concentration of carbon monoxide is sufficiently high. Since carbon monoxide is colorless and odorless, its presence can not be detected. Any time exhaust odors are noticed, carbon monoxide is present. Never use a gasoline powered power cutter indoors or in trenches more than 3 feet (1 meter) deep or in other areas with poor ventilation. Ensure proper ventilation when working in trenches or other confined areas.

---

## STARTING AND STOPPING

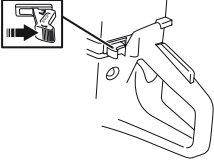
---

### Stopping



**CAUTION!** The chain continues to rotate up to a minute after the motor has stopped. (Chain coasting.) Make sure that the chain can rotate freely until it is completely stopped. Carelessness can result in serious personal injury.

- Stop the engine by moving the stop switch (STOP) to the right.



To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)

# MAINTENANCE

## General



**WARNING!** The user must only carry out the maintenance and service work described in this manual. More extensive work must be carried out by an authorized service workshop.

The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

Wear personal protective equipment. See under heading "Personal protective equipment".

The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest servicing dealer.

- Let your Husqvarna dealer regularly check the machine and make essential adjustments and repairs.

## Maintenance schedule

In the maintenance schedule you can see which parts of your machine that require maintenance, and with which intervals it should take place. The intervals are calculated based on daily use of the machine, and may differ depending on the rate of usage.

Daily Maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
<b>Cleaning</b>	<b>Cleaning</b>	<b>Cleaning</b>
External cleaning		Spark plug
Cooling air intake		Fuel tank
<b>Functional inspection</b>	<b>Functional inspection</b>	<b>Functional inspection</b>
General inspection	Vibration damping system*	Fuel system
Throttle lockout*	Muffler*	Air filter
Stop switch*	Drive belt	Drive gear, clutch
Hand guard, rear right hand guard, clutch cover and spray guard*	Carburetor	
Bar and diamond chain**	Starter housing	
Water delivery system		
Check for fuel leaks		

\*See instructions in the section "Machine's safety equipment".

\*\* See instructions in the section "Diamond chains", "Assembling and adjustments" and "Maintenance".

# MAINTENANCE

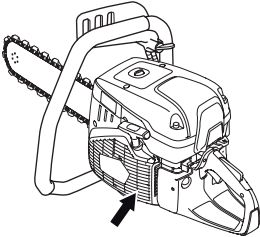
## Cleaning

### External cleaning

- Clean the machine daily by rinsing it with clean water after the work is finished.

### Cooling air intake

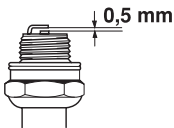
- Clean the cooling air intake when needed.



**NOTICE!** A dirty or blocked air intake results in the machine overheating which causes damage to the piston and cylinder.

### Spark plug

- If the machine is low on power, difficult to start or runs poorly at idle speed: always check the spark plug first before taking other steps.
- Ensure that the spark plug cap and ignition lead are undamaged to avoid the risk of electric shock.
- If the spark plug is dirty, clean it and at the same time check that the electrode gap is 0.5 mm. Replace if necessary.



**NOTICE!** Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/cylinder.

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in operating problems and starting difficulties.

- An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
- A dirty air filter.

## Functional inspection

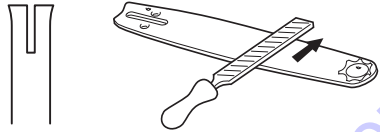
### General inspection

- Check that nuts and screws are tight.

## Bar

Check regularly:

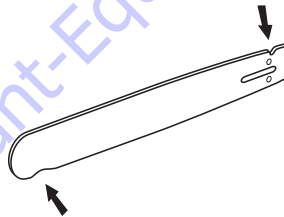
- Whether there are burrs on the edges of the bar. Remove these with a file if necessary.



- Whether the groove in the bar has become badly worn. Replace the bar if necessary.



- Whether the tip of the bar is uneven or badly worn. If a hollow forms on the underside of the bar tip this is due to running with a slack chain.



- To prolong the life of the bar you should turn it over when changing the diamond chain.



## Carburetor

The carburetor is equipped with fixed needles to ensure the machine always receives the correct mixture of fuel and air. When the engine lacks power or accelerates poorly, do the following:

- Check the air filter and replace if necessary. When this does not help, contact an authorised service workshop.

### Adjusting the idle speed

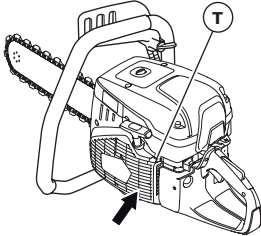


**CAUTION!** Contact your dealer/service workshop, if the idle setting cannot be adjusted so that the diamond chain is stationary. Do not use the machine until it has been properly adjusted or repaired.

Start the engine and check the idling setting. When the carburetor is set correctly the diamond chain should be still while engine is idling.

# MAINTENANCE

- Adjust the idle speed using the T screw. Turn the idle speed screw clockwise until the chain starts to rotate. Now turn the screw anti-clockwise until the chain stops rotating.



Rec. idle speed: 2700 rpm

## Starter housing

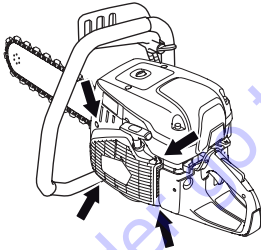


**WARNING!** When the recoil spring is wound up in the starter housing it is under tension and can, if handled carelessly, pop out and cause personal injury.

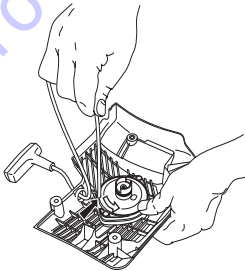
**Always be careful when changing the recoil spring or the starter cord. Always wear protective goggles.**

## Changing a broken or worn starter cord

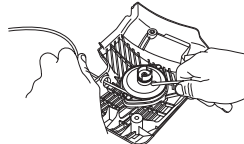
- Loosen the screws that hold the starter against the crankcase and remove the starter.



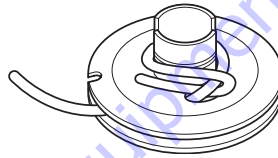
- Pull the cord out about 30 cm and lift it into the cut-out in the periphery of the starter pulley. When the cord is intact: Release the spring tension by letting the pulley rotate slowly backwards.



- Remove any remnants of the old starter cord and check that the return spring works. Insert the new starter cord through the hole in the starter housing and in the cord pulley.

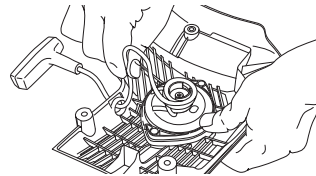


- Secure the starter cord around the cord pulley as illustrated. Tighten the fastening well and ensure that the free end is as short as possible. Secure the end of the starter cord in the starter handle.



## Tensioning the recoil spring

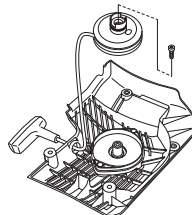
- Guide the cord through the cut-out in the periphery of the pulley and wind the cord 3 times clockwise around the centre of the starter pulley.



- Now pull the starter handle and in doing so tension the spring. Repeat the procedure once more, but this time with four turns.
- Note that the starter handle is drawn to its correct home position after tensioning the spring.
- Check that the spring is not drawn to its end position by pulling out the starter line fully. Slow the starter pulley with your thumb and check that you can turn the pulley at least a further half turn.

## Changing a broken recoil spring

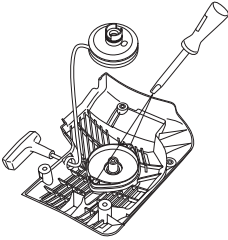
- Undo the bolt in the centre of the pulley and remove the pulley.



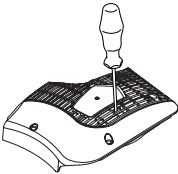
- Bear in mind that the return spring lies tensioned in the starter housing.

# MAINTENANCE

- Loosen the bolts holding the spring cassette.



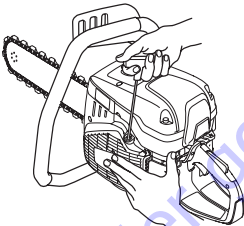
- Remove the recoil spring by turning the starter over and loosen the hooks, with the help of a screwdriver. The hooks hold the return spring assembly on the starter.



- Lubricate the recoil spring with light oil. Fit the pulley and tension the recoil spring.

## Fitting the starter

- To fit the starter, first pull out the starter cord and place the starter in position against the crankcase. Then slowly release the starter cord so that the pulley engages with the pawls.



- Tighten the screws.

## Fuel system

### General

- Check that the fuel cap and its seal are not damaged.
- Check the fuel hose. Replace when damaged.

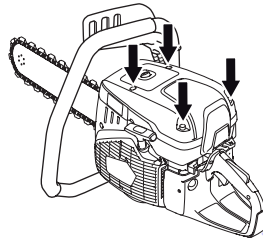
### Fuel filter

- The fuel filter sits inside the fuel tank.
- The fuel tank must be protected from contamination when filling. This reduces the risk of operating disturbances caused by blockage of the fuel filter located inside the tank.
- The filter cannot be cleaned but must be replaced with a new filter when it is clogged. **The filter should be changed at least once per year.**

## Air filter

The air filter only needs to be checked if the engine drops in power.

- Loosen the screws. Remove the air filter cover.



- Check the air filter and replace if necessary.

## Replacing the air filter

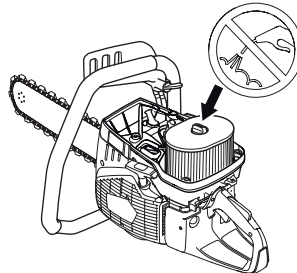


**CAUTION!** Unhealthy dust can be spread during filter change. Wear approved respiratory protection. Dispose of filters correctly.

## NOTICE!

The air filter must not be cleaned or blown clean with compressed air. This will damage the filter.

- Remove the screw.



- Replace the air filter.

## Drive gear, clutch

- Check the clutch centre, drive gear and clutch spring for wear.

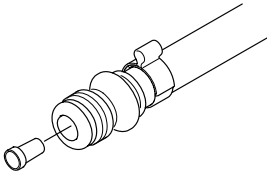
---

## MAINTENANCE

---

### Water delivery system

Check the nozzles in the guide bar and the filter in the water connection for clogging and clean as necessary.



### Disposal, scrapping

This product should be submitted to an appropriate recycling station in accordance with local requirements.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product.

For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.



To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)



# TROUBLESHOOTING

## Troubleshooting schedule



**WARNING!** If service operations or troubleshooting does not require the machine to be on, the engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

Problem	Probable cause	Potential Solution
The machine does not start	Incorrect starting procedure.	See instructions under the heading Starting and stopping.
	Stop switch in the right (STOP) position	Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.
	There is no fuel in the fuel tank	Refill with fuel
	Spark plug defective	Replace the spark plug.
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
The chain rotates at idle	Idle speed too high	Adjust the idle speed
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
The chain does not rotate while throttling up	Chain tension too tight. Diamond chain should always be able to be pulled around the guidebar by hand. It is normal for the diamond chain links to hang below the guidebar.	Adjust the chain tension, see instructions in the section "Assembling and adjustments".
	Defective clutch	Contact your servicing dealer.
	Diamond chain fitted incorrectly	Make sure the diamond chain is properly installed.
The machine has no power while attempting to throttle up	Clogged air filter	Check the air filter and replace if necessary.
	Clogged fuel filter	Replace the fuel filter.
	Fuel tank vent blocked	Contact your servicing dealer.
Vibration levels are too high	Diamond chain fitted incorrectly	Check that the diamond chain is fitted correctly and does not show signs of damage. See the instructions in the sections "Diamond chains" and "Assembly and settings".
	Diamond chain defective	Change the diamond chain and make sure it is intact.
	Vibration damping elements defective	Contact your servicing dealer.
Temperature of the machine is too high	Air intake or cooling flanges blocked	Clean the machine's air intake/cooling flanges
	Clutch slipping / is defective	Always cut at full throttle. Check clutch / contact your service agent
Poor cutting speed	Diamonds may be glazed or too low feed pressure.	Cut in a soft abrasive material such as sandstone or brick, for a short while.
Premature chain stretch.	Not enough water pressure. Insufficient water supply may result in excessive wear to the diamond chain, which can lead to loss of strength and diamond chain breakage.	Increase the water pressure.
Diamond chain snaps or jumps of	Improper chain tension	Adjust the chain tension, see instructions in the section "Assembling and adjustments".
	Inserting saw into slot narrower than diamond chain segments.	See instructions in the section "Operation".
	Not enough feed pressure while cutting.	Avoid letting the saw bounce and chatter.

## TECHNICAL DATA

### Technical data

	<b>K 970 III Chain</b>
Cylinder displacement, cu.in/cm <sup>3</sup>	5.7 / 93.6
Cylinder bore, inch/mm	2.2 / 56
Stroke, inch/mm	1.5 / 38
Idle speed, rpm	2700
Wide open throttle - no load, rpm	9300 (+/- 150)
Power, hp/kW @ rpm	6.5 / 4.8 @ 9000
Spark plug	NGK BPMR 7A
Electrode gap, inch/mm	0.02 / 0.5
Fuel tank capacity, US fl.Oz/litre	33.8 / 1
Recommended water pressure, PSI/bar	22-150 / 1.5-10
Recommended water flow, gal/min / litres/min	2/8
Weight without fuel and cutting attachment, lb/kg	21.2 / 9.6

**NOTE!** This spark ignition system complies with the Canadian ICES-002 standard.

### Recommended guide bar and diamond chain combinations

Guide bar and diamond chain	Number of diamond chain segments:	Diamond chain segment width, inch/mm:	Diamond chain pitch, inch/mm:	Max cutting depth, inch/mm	Chain speed at max. engine power speed, ft/s / m/s
12" (300 mm)	25	0.22 / 5.7	7/16 / 11.278	14 / 350	95 / 29
14" (350 mm)	32	0.22 / 5.7	3/8 / 9.525	16 / 400	85 / 26
16" (400 mm)	29	0.22 / 5.7	7/16 / 11.278	18 / 450	95 / 29

# FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

## YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The EPA (The US Environmental Protection Agency), Environment Canada and Husqvarna Construction Products are pleased to explain the emissions control system warranty on your 2009 and later small nonroad engine. In U.S. and Canada, new small nonroad engines must be designed, built and equipped to meet the federal stringent anti-smog standards. Husqvarna Construction Products must warrant the emission control system on your small nonroad engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your unit. Your emission control system includes Parts such as the carburetor and the ignition system. Where a warrantable condition exists, Husqvarna Construction Products will repair your small nonroad engine at no cost to you. Expenses covered under warranty include diagnosis, parts and labor.

## MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE

The 2009 and later small nonroad engines are warranted for two years. If any emission related part on you engine (as listed above) is defective, the part will be repaired or replaced by Husqvarna Construction Products.

## OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

As the small nonroad engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. Husqvarna Construction Products recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small nonroad engine, but Husqvarna Construction Products cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small nonroad engine owner, you should, however, be aware that Husqvarna Construction Products may deny you warranty coverage if your small nonroad engine or a part of it has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or the use of parts not made or approved by the original equipment manufacturer. You are responsible for presenting your small nonroad engine to a Husqvarna Construction Products authorized servicing dealer as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or [www.usa.husqvarnacp.com](http://www.usa.husqvarnacp.com).

## WARRANTY COMMENCEMENT DATE

The warranty period begins on the date small nonroad engine is delivered.

## LENGTH OF COVERAGE

Husqvarna Construction Products warrants to the initial owner and each subsequent purchaser that the engine is free from defects in materials and workmanship which cause the failure of a warranted part for a period of two years.

## WHAT IS COVERED

**REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS** Repair or replacement of any warranted part will be performed at no charge to the owner at an approved Husqvarna Construction Products servicing dealer. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or [www.usa.husqvarnacp.com](http://www.usa.husqvarnacp.com).

**WARRANTY PERIOD** Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" shall be warranted for 2 years. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

**DIAGNOSIS** The owner shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part is defective, if the diagnostic work is performed at an approved Husqvarna Construction Products servicing dealer.

**CONSEQUENTIAL DAMAGES** Husqvarna Construction Products may be liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

## WHAT IS NOT COVERED

All failures caused by abuse, neglect or improper maintenance are not covered.

## ADD -ON OR MODIFIED PARTS

The use of add-on or modified parts can be grounds for disallowing a warranty claim. Husqvarna Construction Products is not liable to cover failures of warranted parts caused by the use of add-on or modified parts.

## HOW TO FILE A CLAIM

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or [www.usa.husqvarnacp.com](http://www.usa.husqvarnacp.com).

## WHERE TO GET WARRANTY SERVICE

Warranty services or repairs shall be provided at all Husqvarna Construction Products authorized servicing dealers.

---

# FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

---

## MAINTENANCE, REPLACEMENT AND REPAIR OF EMISSION-RELATED PARTS

Any Husqvarna Construction Products approved replacement part used in the performance of any warranty maintenance or repairs on emission-related parts, will be provided without charge to the owner if the part is under warranty.

## EMISSION CONTROL WARRANTY PARTS LIST

- 1 Carburetor and internal parts
- 2 Intake pipe, airfilter holder and carburetor bolts.
- 3 Airfilter and fuelfilter covered up to maintenance schedule.
- 4 Ignition System
  - 1 Spark Plug, covered up to maintenance schedule
  - 2 Ignition Module
- 5 Fuel tank, line and cap

## MAINTENANCE STATEMENT

The owner is responsible for the performance of all required maintenance, as defined in the operator's manual.

To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Version du manuel

Ce manuel est la version nord-américaine utilisée aux États-Unis et au Canada. Il contient des informations spécifiques à l'Amérique du Nord, qui peuvent ne pas être applicables en dehors de l'Amérique du Nord.

## Symboles sur la machine

**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".



**AVERTISSEMENT!** Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essences et des gaz d'échappement. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.



**AVERTISSEMENT!** Les rebonds peuvent être soudains, rapides et violents et peuvent générer des blessures pouvant être mortelles. Lire et assimiler les instructions du manuel avant d'utiliser la machine.



**AVERTISSEMENT!** Les étincelles produites par la chaîne de diamant peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matériaux combustibles tels que l'essence, le bois, les vêtements, l'herbe sèche, etc.



Assurez-vous que la chaîne ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.



N'utilisez pas les chaînes pour découper du bois.



Starter.



Pompe à carburant



Décompresseur



Poignée de lanceur



Remplissage d'essence/de mélange d'huile



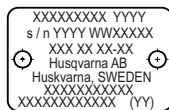
Autocollant des instructions de démarrage Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt.



Plaque signalétique

Rangée 1 : Marque, modèle (X, Y)

Rangée 2 : N° de série avec date de fabrication (Y, W, Z) : Année, semaine, n° de séquence



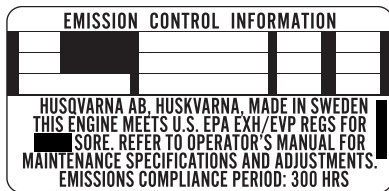
Rangée 3 : N° de produit (X)

Rangée 4 : Fabricant

Rangée 5 : Adresse du fabricant

Rangées 6-7 : Type d'homologation CE, le cas échéant (X, Y) : Code d'homologation, étape d'homologation

La période de conformité des émissions à laquelle il est fait référence sur l'étiquette de conformité des émissions indique le nombre d'heures de fonctionnement pour lesquelles il a été établi que le moteur répond aux exigences californiennes et fédérales en matière d'émissions.



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## EXPLICATION DES SYMBOLES

### Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

#### AVERTISSEMENT!



**AVERTISSEMENT!** Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

#### REMARQUE !



**REMARQUE !** Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### ATTENTION !

**ATTENTION !** Sert à désigner des pratiques sans risque de blessures corporelles.

### Contrôler les points suivants avant la mise en marche:



**AVERTISSEMENT!** La découpe, particulièrement la découpe à SEC soulève la poussière générée par le matériau coupé qui contient souvent de la silice. La silice est composée de sable, de quarts d'argile, de granit et de nombreuses autres substances minérales et rocheuses. L'exposition à une quantité excessive d'une telle poussière peut causer:

Des maladies respiratoires (altérant les facultés respiratoires), y compris bronchites chroniques, silicose et fibrose pulmonaire dues à une exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Irritation cutanée et démangeaisons.

Des cancers selon NTP\* et IARC\* \*/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer

Prendre des mesures préventives:

Éviter l'inhalation et le contact avec la peau de la poussière, des vapeurs et des fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussières filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Couper si possible en utilisant le jet d'eau afin de réduire la poussière dispersée.



#### ATTENTION!

Les émissions du moteur de cet outil contiennent des produits chimiques qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

**ATTENTION ! CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB) :** Cette machine est considérée comme une application hors route exemptée des normes CARB. L'EPA, aux États-Unis, est la seule habilitée à instaurer des normes antipollution visant l'équipement de construction exempté. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site [www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm](http://www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm)

# SOMMAIRE

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Version du manuel .....	32
Symboles sur la machine .....	32
Explication des niveaux d'avertissement .....	33
Contrôler les points suivants avant la mise en marche: .....	33

### SOMMAIRE

Sommaire .....	34
----------------	----

### PRÉSENTATION

Cher client, .....	35
Conception et propriétés .....	35

### PRÉSENTATION

Quels sont les composants de la découpeuse - K970 III Chain? .....	36
--	----

### ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités .....	37
-------------------	----

### CHAÎNES DIAMANTÉES

Généralités .....	39
Contrôler la chaîne .....	39
Contrôler la tronçonneuse .....	39
Matériau .....	39
Lustrage .....	39
Transport et rangement .....	40

### MONTAGE ET RÉGLAGES

Pose/Remplacement du rim, du guide-chaîne et de la chaîne diamantée .....	41
Pour tendre la chaîne .....	42
Collier de conduite (accessoire) .....	42

### MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités .....	43
Carburant .....	43
Remplissage de carburant .....	44
Transport et rangement .....	44

### COMMANDE

Équipement de protection .....	45
Instructions générales de sécurité .....	45
Transport et rangement .....	51

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant le démarrage .....	52
Démarrage .....	52
Arrêt .....	54

### ENTRETIEN

Généralités .....	55
Schéma d'entretien .....	55
Nettoyage .....	56
Contrôle fonctionnel .....	56
Mise au rebut .....	59

### RECHERCHE DE PANNES

Plan de recherche de pannes .....	60
-----------------------------------	----

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques .....	61
Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne de diamant recommandées .....	61

### DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE .....	62
---	----



# PRÉSENTATION

## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna ! Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

## Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

## Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

Les législations locales peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Recherchez les législations applicables pour le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

## Droit de réserve du fabricant

Husqvarna peut éditor des informations complémentaires concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité après la publication du présent manuel. Il incombe au propriétaire de se tenir informé des méthodes d'utilisation les plus sûres.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Pour obtenir des informations et une assistance client, contactez-nous via notre site Web : [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Conception et propriétés

Cette machine est une découpeuse portative à chaîne de diamant conçue pour couper les matériaux durs tels que le béton et la pierre. Elle ne doit pas être utilisée à des fins qui ne sont pas décrites dans ce manuel. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit lire le manuel avec attention. Contactez votre revendeur Husqvarna pour obtenir de plus amples informations.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

### SmartCarb™

Un filtre compensateur automatique intégré maintient une puissance élevée et réduit la consommation en carburant.

### Dura Starter™

Unité du lanceur étanche à la poussière, où le ressort de rappel et le palier de poulie sont collés, ce qui rend l'entretien du lanceur quasi-inutile et accroît encore davantage la fiabilité.

### X-Torq®

Le moteur X-Torq® apporte un couple encore plus accessible pour une gamme de vitesses encore plus large, et donc une capacité de découpe maximale. X-Torq® réduit la consommation en carburant de jusqu'à 20 % et les émissions de jusqu'à 60 %.

### EasyStart

Le moteur et le lanceur sont conçus de façon à assurer un démarrage rapide et facile de la machine. Réduit la résistance à la traction dans la corde du lanceur de jusqu'à 40 %. (Réduit la compression au démarrage.)

### Pompe à carburant

Lorsque l'on appuie sur la pompe d'amorçage, le carburant est pompé par le carburateur. Moins de tractions sont nécessaires pour le démarrage, ce qui signifie que la machine est plus simple à démarrer.

### Système anti-vibrations efficace

Bras et aiguilles de rechange pour les amortisseurs de vibrations efficaces.

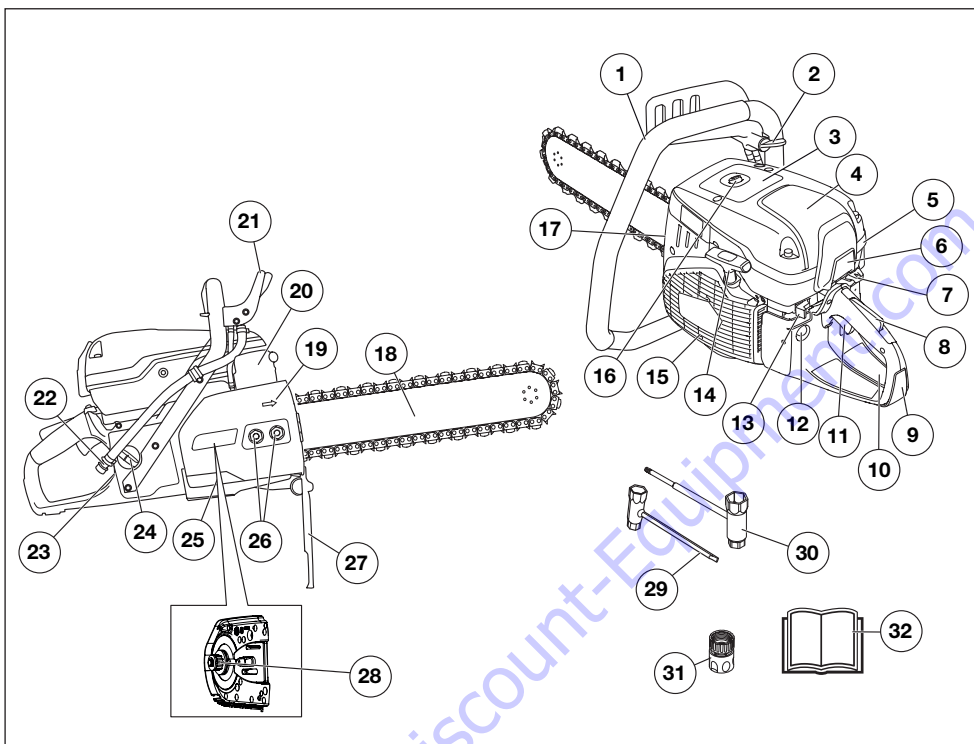
### Large profondeur de coupe

Donne une profondeur de coupe de 450 mm (18"). Les entailles peuvent se faire efficacement dans un seul sens. Des petites ouvertures de 11x11 cm (4x4") sont idéales pour la découpe d'ouvertures de formes irrégulières.

### Refroidissement à l'eau et gestion de la poussière

L'appareil de coupe est fourni avec un système de refroidissement à l'eau et de gestion de la poussière pour la coupe à l'eau et la suppression de la poussière.

# PRÉSENTATION



## Quels sont les composants de la découpeuse - K970 III Chain?

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Poignée avant                             | 17 | Tendeur de chaîne                            |
| 2  | Robinet d'eau                             | 18 | Guide-chaîne et chaîne diamantée (en option) |
| 3  | Autocollant d'avertissement               | 19 | Sens de rotation de la chaîne                |
| 4  | Carter de filtre à air                    | 20 | Silencieux                                   |
| 5  | Capot de cylindre                         | 21 | Protège-main                                 |
| 6  | Prise d'air du moteur                     | 22 | Raccordement d'eau avec filtre               |
| 7  | Starter avec blocage du ralenti accéléré  | 23 | Plaque signalétique                          |
| 8  | Blocage de l'accélération                 | 24 | Bouchon du réservoir de carburant            |
| 9  | Poignée arrière                           | 25 | Carter d'embrayage                           |
| 10 | Autocollant des instructions de démarrage | 26 | Ecrou du guide-chaîne                        |
| 11 | Commande de l'accélération                | 27 | Protection anti-éclaboussures                |
| 12 | Pompe à carburant                         | 28 | Nervurage                                    |
| 13 | Bouton d'arrêt                            | 29 | Clé universelle, plate                       |
| 14 | Poignée de lanceur                        | 30 | Clé universelle                              |
| 15 | Lanceur                                   | 31 | Raccord de l'eau, GARDENA®                   |
| 16 | Décompresseur                             | 32 | Manuel d'utilisation                         |

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Généralités



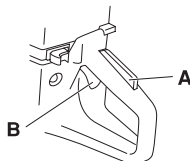
**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

**Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.**

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

## Blocage de l'accélération

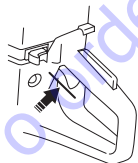
Le blocage de l'accélération est conçu pour empêcher toute activation involontaire de la commande de l'accélération. Lorsque le blocage (A) est enfoncé, la commande de l'accélération est embrayée (B).



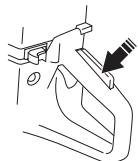
Le blocage reste enfoncé tant que la commande d'accélération est sollicitée. Lorsque la poignée est relâchée, la gâchette d'accélération et le blocage de l'accélération retrouvent leurs positions initiales. Ceci s'effectue à l'aide de deux systèmes de retour par ressorts, indépendants l'un de l'autre. En position initiale, la gâchette d'accélération est automatiquement bloquée au régime de ralenti.

## Vérification du blocage de la commande d'accélération

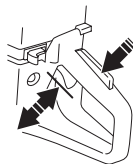
- Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.



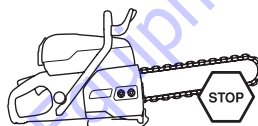
- Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.



- Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

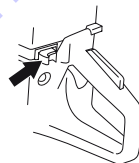


- Mettre la tronçonneuse à chaîne diamant en marche et la faire tourner à plein régime. Lâcher la commande de l'accélération et s'assurer que la chaîne s'arrête et reste immobile. Si elle tourne quand la commande est en position de "IDLE POSITION", il convient de contrôler le réglage du ralenti du carburateur, "IDLE ADJUSTMENT". Voir les instructions au chapitre « Entretien ».



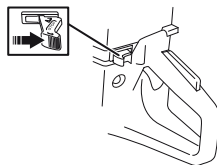
## Bouton d'arrêt

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.



## Vérification du bouton d'arrêt

- Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.



## Protège-main

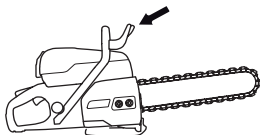


**AVERTISSEMENT!** Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine.

La protection empêche la main d'entrer en contact avec la chaîne de découpe activée, au cas où, par exemple, l'utilisateur lâcherait accidentellement la poignée avant.

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

- Vérifier que le protège-main n'est pas abîmé. Remplacer la protection si nécessaire.

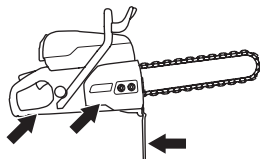


## Carter de l'embrayage, protection anti-projections et protection arrière de la main droite

Le carter de l'embrayage et la protection anti-projections empêchent tout contact avec les pièces en mouvement ainsi qu'avec les projections de débris, d'eau et de boues de béton. La protection anti-projections et la protection arrière de la main droite sont également conçues pour rattraper la chaîne diamantée en cas de rupture ou de déraillement.

### Vérification du carter de l'embrayage et de la protection anti-projections

- Assurez-vous que le carter de l'embrayage et la protection anti-projections ne présentent aucune fissure ni aucun trou dus aux projections de boue. Remplacez le carter ou la protection s'ils sont endommagés.



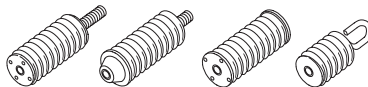
## Système anti-vibrations



**AVERTISSEMENT!** Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.

- La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.
- Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à

l'unité que constituent les poignées. Le corps du moteur, y compris l'équipement de coupe, est suspendu à l'unité poignées par l'intermédiaire de blocs anti-vibrants.



### Vérification du système anti-vibrations



**AVERTISSEMENT!** Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

- Contrôler régulièrement les éléments anti-vibrations afin de détecter toute éventuelle fissure ou déformation. Les remplacer s'ils sont endommagés.
- S'assurer de la bonne fixation des éléments anti-vibrations entre l'unité moteur et l'ensemble poignée.

## Silencieux

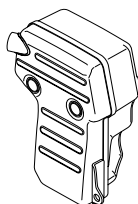


**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Le silencieux devient très chaud pendant et après l'utilisation, ainsi qu'au cours du fonctionnement au ralenti. Soyez attentif au risque d'incendie, surtout à proximité de produits inflammables et/ou en présence de gaz.

Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.



### Contrôle du silencieux

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu'il est attaché correctement.

# CHAÎNES DIAMANTÉES

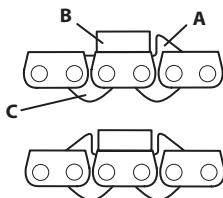
## Généralités



**AVERTISSEMENT!** La rupture d'une chaîne peut occasionner des blessures graves si la chaîne est projetée vers l'opérateur.

Un équipement de coupe défectueux ou une mauvaise combinaison de guide-chaîne et chaîne diamantée augmente le risque de rebond ! Utilisez uniquement les combinaisons de guide-chaîne et chaîne diamantée que Husqvarna recommandons.

Il existe deux types de base de chaîne diamant disponibles sur le marché.



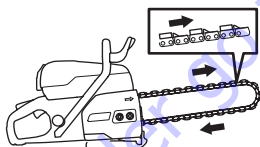
A) Maillon d'entraînement avec limiteur

B) Maillon de coupe avec segment diamanté

C) Maillon d'entraînement sans limiteur

Quand on utilise une chaîne à racloir double, la chaîne peut être placée dans un sens comme dans l'autre.

Quand on utilise une chaîne à racloir unique, il convient de toujours placer la chaîne dans le bon sens. Le racloir doit guider le segment à la bonne hauteur dans la découpe.



## Contrôler la chaîne

- Contrôler que la chaîne ne comporte pas de signes d'endommagement tels que des maillons lâches, des limiteurs de profondeur, des maillons ou des segments rompus.
- Si la chaîne a été fortement bloquée ou exposée à toute autre surcharge anormale, elle doit être démontée du guide pour être soigneusement inspectée.

## Contrôler la tronçonneuse

La tronçonneuse est équipée d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui protègent l'opérateur en cas de rupture de la chaîne. Ces dispositifs de sécurité doivent être contrôlés avant de commencer à travailler. Ne jamais utiliser la tronçonneuse si les éléments suivants sont abîmés ou absents:

- Carter sur le pignon d'entraînement
- Protège-main endommagé ou absent
- Chaîne endommagée
- Protection anti-projections endommagée ou manquante
- Protection arrière de la main droite endommagée

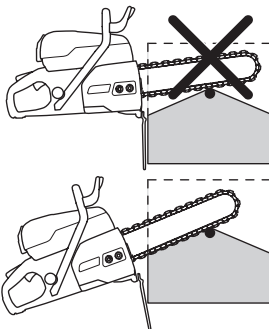
## Matériau



**AVERTISSEMENT!** La tronçonneuse à chaîne diamantée ne doit en aucun cas être modifiée pour couper d'autres matériaux que ceux auxquels elle est destinée. Elle ne doit en aucun cas être équipée d'une chaîne pour la coupe du bois.

Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.

La tronçonneuse ne doit jamais être utilisée pour la coupe de métaux purs – ceci provoquerait vraisemblablement une rupture du segment ou de la chaîne. Le segment en diamant accepte la découpe du béton armé. Essayer de couper l'armature avec le plus de béton possible afin d'épargner la chaîne.



## Lustrage

La coupe dans du béton très dur ou de la pierre peut réduire ou éliminer la capacité de coupe du segment en diamant. Ceci peut aussi se produire en cas de coupe forcée avec faible pression partielle (la chaîne en diamant repose sur la pièce de travail sur toute la longueur du guide). La solution consiste à couper un matériau légèrement abrasif tel que du grès ou de la brique pendant quelques instants.

### Transport et rangement

- Votre tâche de sciage une fois terminée, il convient de faire tourner la tronçonneuse à chaîne diamant avec la pression d'eau pendant au moins 15 secondes pour débarrasser le guide-chaîne, la chaîne et le mécanisme d'entraînement de toute particule. Rincer la machine à l'eau. Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, nous recommandons de lubrifier la chaîne et le guide-chaîne pour éviter toute corrosion.
- Vérifiez que l'équipement de coupe ne comporte aucun défaut causé lors du transport ou du remisage.

To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)

# MONTAGE ET RÉGLAGES

## Pose/Remplacement du rim, du guide-chaîne et de la chaîne diamantée

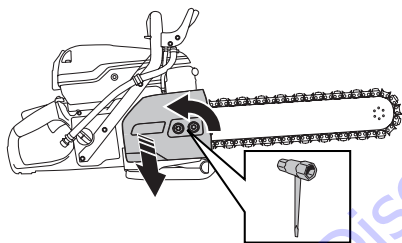


**AVERTISSEMENT!** Utiliser des gants pour toute manipulation de la chaîne.

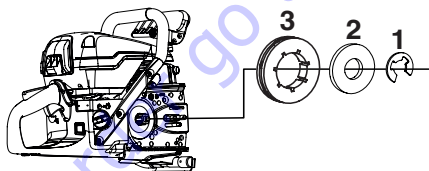
**ATTENTION !** La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifier régulièrement la tension. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

Pour plus d'informations sur le nervrage et le rim, reportez-vous à « Combinaisons de nervrages pour différents équipements de coupe » dans la section « Caractéristiques techniques ».

- Dévissez les écrous du guide-chaîne et retirez le capot.



- Enlevez l'anneau d'arrêt. (1)
- Retirer la rondelle. (2)
- Changer le pignon à flasques. (3)

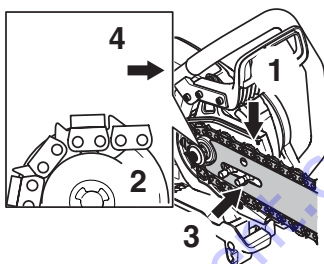


- Réassembler dans l'ordre inverse.

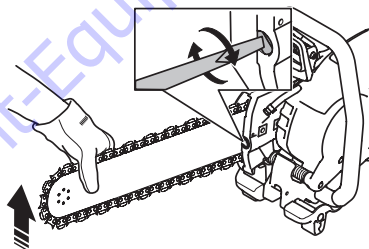
## Guide-chaîne et chaîne diamantée

- 1 Placez la chaîne diamantée sur le guide-chaîne. Commencez par le dessus du guide-chaîne.
- 2 Placez la chaîne sur le rim.
- 3 Montez le guide-chaîne et la chaîne diamantée au-dessus des boulons du guide-chaîne et alignez le trou dans le guide-chaîne avec la goupille de réglage du tendeur de chaîne. Assurez-vous que les maillons d'entraînement s'engagent dans le rim et que la chaîne est correctement placée dans la gorge du guide-chaîne.

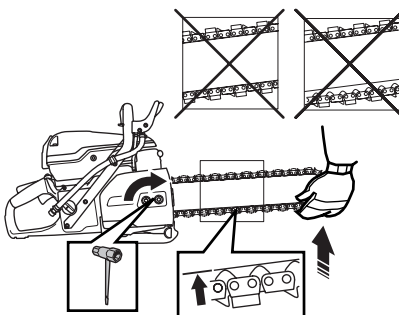
- 4 Assurez-vous que les racloirs sur les maillons d'entraînement sont dirigés vers l'avant sur le dessus du guide-chaîne. Quand on utilise une chaîne à butoir double, la chaîne peut être placée dans un sens comme dans l'autre.



- Posez le capot et serrez manuellement les écrous du guide-chaîne. Tendez la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil multi-usage.



- Pour obtenir la bonne tension de la chaîne diamantée, reportez-vous à l'image. Serrez les écrous du guide-chaîne à l'aide de l'outil multi-usage tout en maintenant levé le pignon du guide. Assurez-vous que la chaîne peut être tournée manuellement autour du guide-chaîne sans difficulté.



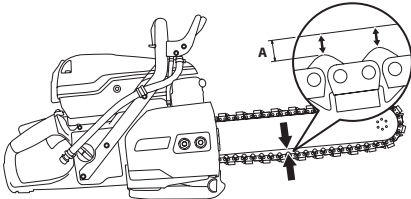
# MONTAGE ET RÉGLAGES

## Pour tendre la chaîne

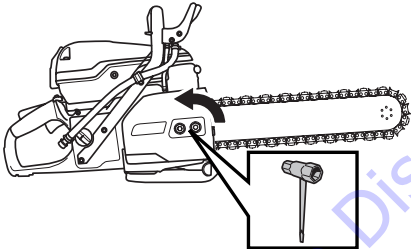


**AVERTISSEMENT!** Une tension insuffisante de la chaîne diamantée augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.

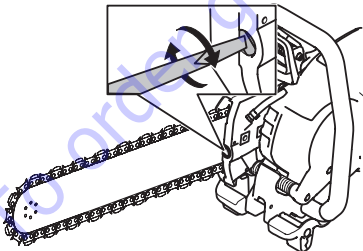
- Si le jeu entre le maillon-entraîneur et le guide-chaîne est supérieur à 1/2" (12 mm) (A), la chaîne n'est pas assez serrée et il convient de la resserrer.



- Desserrez les écrous du guide-chaîne fixant le capot. Utilisez l'outil multi-usage. Resserez ensuite les écrous du guide-chaîne à fond manuellement.

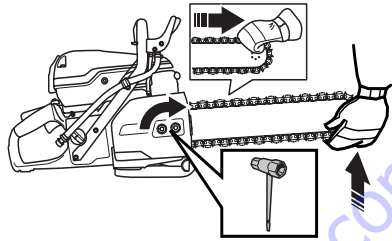


- Tendre la chaîne de diamant en serrant la vis de réglage de tension de la chaîne avec l'outil à usages multiples. Serrer la chaîne de diamant jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide-chaîne.



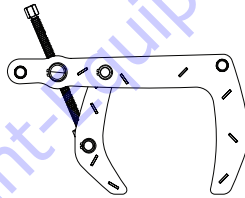
- Utilisez l'outil multi-usage pour serrer les écrous du guide-chaîne tout en tenant levé le nez du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne diamantée peut

tourner manuellement et ne pend pas sous le guide-chaîne.



## Collier de conduite (accessoire)

Compatible avec les scies à disques et à chaînes K 970 et K 6500 de Husqvarna. Un accessoire pratique pour effectuer des coupes précises et droites sur les conduites en béton.





# MANIPULATION DU CARBURANT

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone. Utilisez des ventilateurs pour assurer une bonne circulation de l'air lorsque vous travaillez dans des tranchés ou des fossés d'une profondeur supérieure à un mètre.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

## Carburant

**ATTENTION !** La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps. Afin d'obtenir un mélange approprié, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, la moindre erreur peut sérieusement affecter le rapport du mélange.

## Essence

- Utiliser une essence de qualité, sans plomb.
- Le taux d'octane minimum recommandé est de 87 ((RON+MON)/2). Si l'on fait tourner le moteur avec une essence d'un taux d'octane inférieur à 87, des cognements peuvent se produire. Ceci entraîne une augmentation de la température du moteur et ainsi le risque d'avaries graves du moteur.
- Si on travaille en permanence à des régimes élevés, il est conseillé d'utiliser un carburant d'un indice d'octane supérieur.

## Carburant écologique

HUSQVARNA recommande l'utilisation d'essence respectueuse de l'environnement (appelée carburant Alkylate) soit une essence respectueuse de l'environnement pour moteurs à quatre temps mélangée

avec de l'huile à deux temps selon les proportions indiquées ci-dessous. Noter qu'un réglage du carburateur peut s'avérer nécessaire en cas de changement de type d'essence (voir les indications sous le titre Carburateur).

Possibilité d'utiliser du carburant mélangé à base d'éthanol, E10 (la teneur en éthanol ne doit pas dépasser 10 %). L'utilisation de carburants mélangés contenant plus d'éthanol que l'E10 perturbe le fonctionnement de la machine et risque d'endommager le moteur.

## Huile deux temps

- Pour obtenir un fonctionnement et des résultats optimaux, utiliser une huile moteur deux temps HUSQVARNA fabriquée spécialement pour nos moteurs deux temps à refroidissement à air.
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

## Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et destiné à contenir de l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.

## Rapport de mélange

- 1:50 (2%) avec huile deux temps HUSQVARNA ou équivalent.
- 1:33 (3 %) avec des huiles de catégorie JASO FB ou ISO EGB formulées pour moteurs deux temps à refroidissement à air ou mélange selon les consignes du fabricant d'huile.

Essence, litres	Huile deux temps, litres
	<b>2% (1:50)</b>
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
US gallon	US fl. oz.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

# MANIPULATION DU CARBURANT

## Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT!** Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie:

**Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.**

**Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein. Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.**

**Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.**

**Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.**

**Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage.**

**Si le bouchon n'est pas serré correctement, il risque de s'ouvrir à cause des vibrations et du carburant peut alors s'échapper du réservoir de carburant, entraînant un risque d'incendie.**

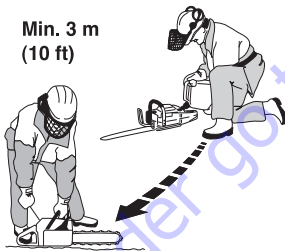
**Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.**

## Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

## Remisage prolongé

- Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel.



Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.
- À moins que le bouchon du réservoir ne soit correctement serré après avoir fait le plein.

# COMMANDE

## Équipement de protection

### Généralités

- Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.

### Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



**AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits tels que des ciseaux, des disques, des forets, des disques fins ou des formes peut générer de la poussière et des vapeurs pouvant contenir des substances chimiques toxiques. Vérifiez la composition du matériel avec lequel vous travaillez et portez un masque respiratoire adapté.**

**Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés. Soyez attentif aux appels ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protecteurs d'oreilles. Enlevez toujours vos protecteurs d'oreilles dès que le moteur s'arrête.**

Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Des protège-yeux homologués. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Protection respiratoire approuvée.
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. Husqvarna vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de shorts
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante

## Autre équipement de protection



**REMARQUE ! Lorsque vous travaillez avec la machine, des étincelles peuvent se former et mettre le feu. Gardez toujours à portée de main les outils nécessaires à l'extinction d'un feu.**

- Extincteur
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

## Instructions générales de sécurité

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Il est recommandé aux nouveaux opérateurs d'obtenir également des instructions pratiques avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens en cas d'accident ou danger.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.

## Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !



**AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.**

**Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.**

**Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.**

**N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.**

# COMMANDE



**AVERTISSEMENT!** Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

Votre garantie ne couvre ni les dommages ni la responsabilité qu'entraîne l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.



**AVERTISSEMENT!** Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

## Sécurité dans l'espace de travail



**AVERTISSEMENT!** La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 mètres. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'aucun animal et qu'aucun spectateur ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail. Ne pas commencer la découpe sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb.

- Observez la zone environnante et assurez-vous qu'aucun facteur ne risque d'affecter votre contrôle de la machine.

- S'assurer qu'aucune personne ou aucun objet ne peut entrer en contact avec l'équipement de coupe ou être heurté par des pièces projetées par la chaîne de diamant.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne passe par la zone de travail ou dans le matériau à découper.
- En cas de découpe dans un conteneur (bidon, tube ou autre conteneur), vous devez au préalable vous assurer qu'il ne contient pas de matières inflammables ou volatiles.

## Refroidissement à l'eau et gestion de la poussière

Toujours utiliser le refroidissement par eau. La découpe à sec résulte immédiatement en une surchauffe et une avarie de la chaîne et du guide et donc un risque de blessures personnelles.

En plus de refroidir le guide-chaîne et la chaîne, le débit d'eau débarrasse le guide-chaîne et les maillons entraîneurs des particules résiduelles. Une forte pression d'eau est donc nécessaire. Pour connaître les recommandations en matière de débit et de pression d'eau, consultez la section « Caractéristiques techniques ».

Un détachement des flexibles d'eau de leur source d'alimentation indique que la pression d'eau est trop élevée.

La coupe à l'eau fournit également une suspension adéquate de la poussière.

# COMMANDE

## Techniques de travail de base



**AVERTISSEMENT!** Ne pas tourner la découpeuse sur le côté; le disque risquerait de rester coincé ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures. Ne pas tourner la tronçonneuse à chaîne diamantée sur le côté; la chaîne risquerait de rester coincée ou de se casser, ce qui pourrait causer de graves blessures.

Ne meulez jamais avec le côté du guide-chaîne et de la chaîne; cela risquerait de les abîmer ou de les casser, et de causer de graves blessures. N'utilisez que le tranchant.

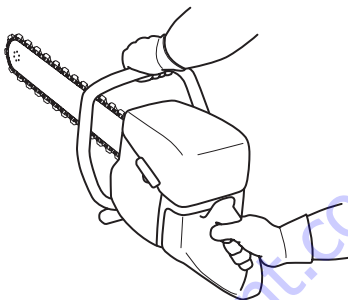
Avant d'insérer votre lame dans une fente effectuée par une autre lame, vérifiez que la fente n'est pas plus mince que votre lame puisque cela peut entraîner des torsions dans la fente de coupe et un rebond.

N'utilisez jamais de chaînes diamantées pour découper des matériaux plastiques. La chaleur produite lors de la découpe risque de faire fondre le plastique, qui risque alors de coller à la chaîne et de provoquer un rebond.

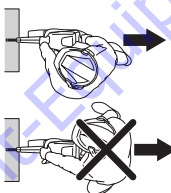
La découpe de métal génère des étincelles pouvant provoquer un incendie. N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.

- Cette machine est conçue pour le sciage de béton, de brique et de divers autres matériaux à base de pierre. Elle n'est destinée à aucune autre utilisation.
- Contrôler que la chaîne ne comporte pas de signes d'endommagement tels que des maillons lâches, des limiteurs de profondeur, des maillons ou des segments rompus.
- Assurez-vous que la chaîne est montée correctement et qu'elle ne présente aucun dommage. Consultez les instructions des sections « Chaînes diamantées » et « Entretien ».
- Ne coupez jamais de matériaux en amiante !
- Tenez fermement la scie à deux mains, en encerclant les poignées de vos pouces et autres doigts. Tenez la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tous les utilisateurs, qu'ils soient droitiers ou gauchers, doivent la tenir ainsi. N'utilisez

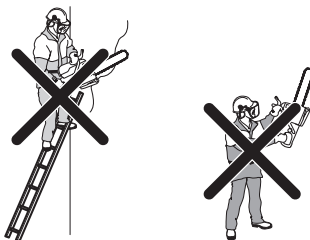
jamais une découpeuse en la tenant d'une seule main.



- Tenez-vous toujours parallèlement à la chaîne de découpe. Évitez de vous tenir juste derrière celle-ci. En cas de rebond, la tronçonneuse se déplace selon le plan du guide-chaîne avec la chaîne.



- Tenez-vous à une distance sûre de la chaîne de découpe quand le moteur tourne.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Ne pas déplacer la machine quand l'équipement de coupe tourne.
- N'utilisez jamais la zone de rebond du guide-chaîne **pour découper**. Voir les instructions à la section « Rebond ».
- Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb.
- Ne découpez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne coupez jamais sur une échelle. Utilisez une plateforme ou un échafaudage en cas de découpe au-dessus de la hauteur d'épaule. Ne vous penchez pas trop



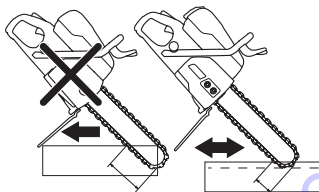
- Tenez-vous à une distance confortable de la pièce à découper.

# COMMANDE

- Contrôlez que l'équipement de coupe n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée.
- Posez la chaîne délicatement à haute vitesse de rotation (plein régime). Maintenez le plein régime jusqu'à la fin de la découpe.
- Laissez travailler la machine sans essayer de forcer ni d'enfoncer la chaîne.
- Avancez la machine dans l'axe du guide-chaîne et de la chaîne de découpe. Les pressions latérales peuvent endommager le guide-chaîne et la chaîne de découpe et entraîner d'importants risques de blessures graves.



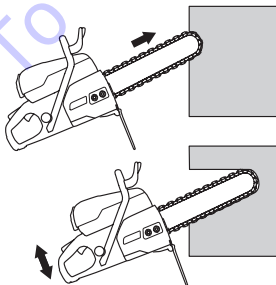
- Déplacez la chaîne de découpe lentement d'avant en arrière pour obtenir une petite surface de contact entre la chaîne et le matériau à découper. Ainsi, la température de la lame reste basse et la découpe efficace.



En principe, il existe deux méthodes pour commencer le travail de pénétration dans une pièce de travail épaisse.

## Méthode de mortaisage

- Commencer par effectuer une rainure d'environ 10 cm de profondeur dans le mur avec la section inférieure du nez du guide. Relever la tronçonneuse au fur et à mesure que nez du guide s'enfonce dans la rainure. Pour obtenir une coupe efficace et profonde, lever et abaisser la tronçonneuse en même temps qu'elle pénètre dans le mur.



## Méthode de pré-coupe



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine de découpe avec un disque ordinaire pour la pré-coupe. La rainure de découpe effectuée par le disque de découpe est trop fine et le découpage ultérieur avec une tronçonneuse à chaîne diamantée conduit irrémédiablement à des rebonds dangereux et à un blocage dans la rainure.

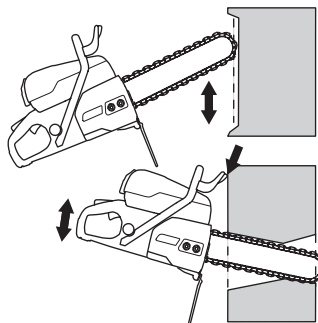
Cette méthode est recommandée si l'on souhaite des entailles absolument droites et perpendiculaires.

Pour moins de perte lors de la coupe, précouper à l'aide d'une découpeuse équipée d'une lame de pré-coupe spéciale d'Husqvarna et poursuivre avec la tronçonneuse à chaîne diamant.

- Commencez par fixer une planche à l'endroit où la coupe va être effectuée. Celle-ci sert de guide pour la coupe. Coupez à une profondeur de quelques centimètres le long de la ligne, en utilisant la partie inférieure du nez du guide. Revenez au point de départ et coupez à nouveau quelques centimètres. Répétez l'opération jusqu'à atteindre une profondeur comprise entre 5 et 10 centimètres, en fonction de la précision requise et de l'épaisseur de l'objet. La rainure de guidage guide le guide-chaîne en ligne droite lors de la coupe en continu, qui se déroule conformément à la méthode de coupe en plongée jusqu'à ce que toute la profondeur soit atteinte ; utilisez la protection de la main comme point d'arrêt/buté.

## Technique d'oscillation

- La découpe s'effectue par le biais d'un mouvement pendulaire et la scie n'est maintenue droite qu'aux extrémités de la découpe. Utilisez la protection de la main comme point d'arrêt/buté.



# COMMANDE

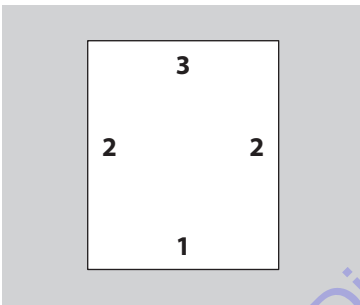
## Perçage d'ouvertures

**ATTENTION !** Si la coupe horizontale supérieure est effectuée avant la coupe horizontale inférieure, la pièce va pencher du côté de la chaîne et la bloquer.

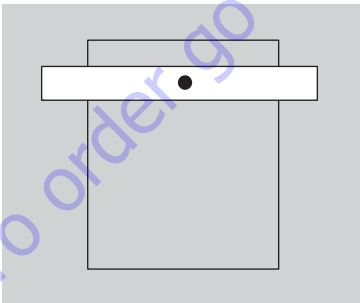
Puisque la tronçonneuse à chaîne diamant est utilisée la plupart du temps pour des pièces lourdes et imposantes, les forces sont tellement grandes que le moindre coinçage peut causer des dommages irréparables tant au guide-chaîne qu'à la chaîne.

Planifier le travail de manière à ce que le guide ne risque pas de se bloquer quand les morceaux de la pièce coupée tombent. La planification du travail est aussi de la plus grande importance pour la sécurité de l'opérateur!

- Effectuer tout d'abord la découpe horizontale inférieure. Procéder ensuite à la découpe horizontale supérieure. Terminer par les deux découpes verticales.



- En cas de perçage d'ouvertures dans des pièces volumineuses, il est essentiel que la pièce soit soutenue afin qu'elle ne risque pas de tomber sur l'opérateur.

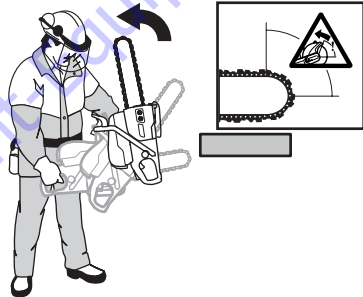


## Rebond



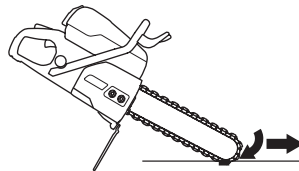
**AVERTISSEMENT!** Les rebonds sont soudains et peuvent être très violents. La découpeuse peut être éjectée vers le haut puis retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures sérieuses, voire mortelles. Il est indispensable de comprendre ce qui cause le rebond et de savoir comment l'éviter avant d'utiliser la machine.

Le rebond est un mouvement soudain vers le haut qui peut survenir si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond. La plupart des rebonds sont légers et présentent peu de dangers. Un rebond peut cependant être très violent et projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.



### Force de réaction

Une force de réaction s'exerce toujours lors de la découpe. Cette force entraîne la machine dans la direction opposée à la rotation de la chaîne. La plupart du temps, cette force est insignifiante. Si la chaîne se pince ou se coince, la force de réaction sera forte et il est possible que vous perdiez le contrôle de la découpeuse.



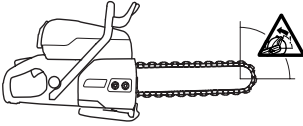
Ne pas déplacer la machine quand l'équipement de coupe tourne. Les forces gyroscopiques peuvent entraver le mouvement prévu.



# COMMANDE

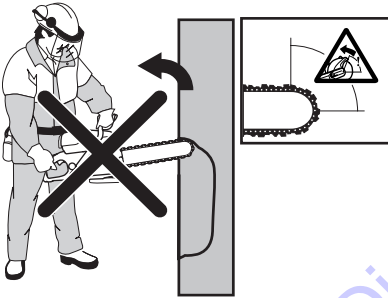
## Zone de rebond

N'utilisez jamais la zone de rebond du guide-chaîne **pour découper**. Si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction va projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures graves, voire mortelles.



## Rebond de grimpée

Si la zone de rebond est utilisée pour la découpe, la force de réaction entraîne une grimpée du guide-chaîne et de la chaîne dans l'entaille. N'utilisez pas la zone de rebond. Utilisez le quart inférieur du guide-chaîne pour éviter le rebond de grimpée.



## Rebond de pincement

Un pincement se produit quand l'entaille se referme et pince l'équipement de coupe. Si la chaîne se pince ou se coince, la force de réaction sera forte et il est possible que vous perdiez le contrôle de la découpeuse.

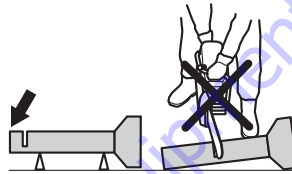


Si la chaîne se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction va projeter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer des blessures graves, voire mortelles. Faites attention aux éventuels mouvements de la pièce à travailler. Surveillez le mouvement de votre pièce, ou de tout autre objet susceptible de refermer l'entaille et de pincer l'équipement de coupe.

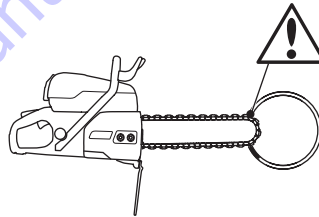
## Découpe de tubes

Faites particulièrement attention lorsque vous découpez des tubes. Si le tube n'est pas bien soutenu et si l'entaille n'est pas maintenue entièrement ouverte pendant la découpe, le guide-chaîne risque de se pincer dans la zone de rebond et de causer des blessures graves. Faire particulièrement attention lorsqu'on coupe un tuyau en tulipe ou un tuyau dans une tranchée qui, s'il n'est pas correctement soutenu, risque de pendre et de provoquer le pincement de la chaîne de diamant et du guide-chaîne.

Avant d'entamer la découpe, le tuyau doit être installé de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger ou rouler pendant la découpe.

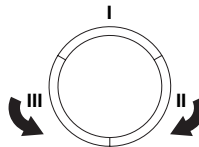


Si le tube s'affaisse et si l'entaille se referme, le guide-chaîne risque d'être pincé dans la zone de rebond, ce qui peut susciter un rebond de grande amplitude. Si le tuyau est correctement soutenu, l'extrémité du tuyau va descendre et la coupe va s'ouvrir sans aucun pincement.



Déroulement correct de la découpe d'un tuyau

- 1 Découpez d'abord la section I.
- 2 Passez à la section II et découpez de la section I jusqu'au bas du tuyau.
- 3 Passez à la section III et découpez la partie restante du tuyau, en finissant en bas.

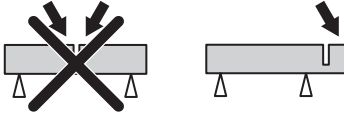




## Comment éviter le rebond

Il est facile d'éviter un rebond.

- La pièce doit toujours être soutenue de façon à ce que l'entaille reste ouverte lors de la découpe. Lorsque l'entaille s'ouvre, aucun rebond ne se produit. Si l'entaille se referme et pince l'équipement de coupe, il y a toujours un risque de rebond.



- Soyez vigilant lorsque vous introduisez de nouveau la chaîne dans une entaille existante. Ne coupez jamais dans une entaille de précope plus étroite.
- Surveillez le mouvement de votre pièce, ou de tout autre objet susceptible de refermer l'entaille et de pincer l'équipement de coupe.

## Transport et rangement

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.
- Pour le transport et le rangement des chaînes diamantées, voir la rubrique « Chaînes diamantées ».
- Pour le transport et le remisage du carburant, voir la rubrique « Manipulation du carburant ».
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant le démarrage



**AVERTISSEMENT!** Contrôler les points suivants avant la mise en marche: Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Portez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous au chapitre Équipement de protection personnelle.

Ne pas démarrer la machine si le couvercle d'embrayage n'est pas installé. Sinon, l'embrayage risque de se relâcher et de provoquer des blessures.

Vérifiez que le bouchon du réservoir est correctement sécurisé et qu'il n'y a pas de fuite de carburant.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

- Effectuez un entretien quotidien. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».

## Démarrage

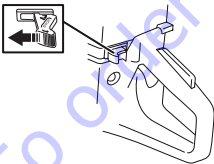


**AVERTISSEMENT!** La chaîne se met à tourner dès le lancement du moteur. Vérifier qu'elle tourne librement.

### Moteur froid:



- Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.

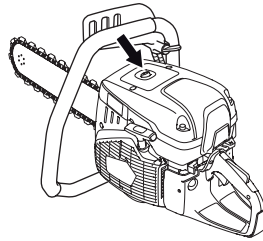


- La position de ralenti accéléré et le starter sont engagés en tirant complètement le starter.

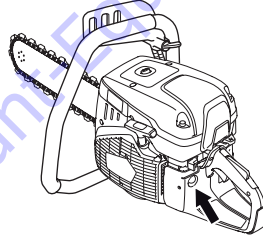


- **Décompresseur:** Enfoncer le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Toujours utiliser le décompresseur au démarrage. Une fois le moteur

lancé, le décompresseur se remet automatiquement en position initiale.



- Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche (env. 6 fois). Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.



- Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la machine sur le sol. Tirez la poignée du lanceur d'un coup sec avec la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre. **Ne jamais enrôler la corde du lanceur autour de la main.**



# DÉMARRAGE ET ARRÊT



- Appuyez sur le starter dès que le moteur démarre. Avec le starter tiré, le moteur s'arrête au bout de quelques secondes (si le moteur s'arrête de toute façon, tirez à nouveau sur la poignée du lanceur).
- Appuyez sur la gâchette d'accélération pour désengager le ralenti accéléré ; la machine tourne alors au ralenti.

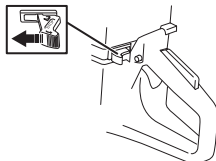
**ATTENTION !** Tirez lentement sur la corde du lanceur de la main droite jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets se mettent en prise), puis tirez plusieurs fois rapidement et avec force.

Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

## Avec un moteur chaud :



- Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.



- Ramener le starter sur la position starter. La position starter est également la position de ralenti accéléré automatique.



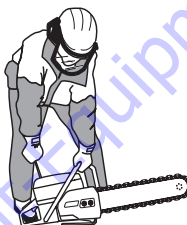
- **Décompresseur:** Enfoncer le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Toujours utiliser le décompresseur au démarrage. Une fois le moteur lancé, le décompresseur se remet automatiquement en position initiale.



- Appuyez sur le starter pour le désactiver (sans désengager la position de ralenti accéléré).



- Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la machine sur le sol. Tirez la poignée du lanceur d'un coup sec avec la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**



- Appuyez sur la gâchette d'accélération pour désengager le ralenti accéléré ; la machine tourne alors au ralenti.

**ATTENTION !** Tirez lentement sur la corde du lanceur de la main droite jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets se mettent en prise), puis tirez plusieurs fois rapidement et avec force.

Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

# DÉMARRAGE ET ARRÊT



**AVERTISSEMENT!** Lorsque le moteur tourne, l'échappement contient des produits chimiques comme des hydrocarbures non brûlés et du monoxyde de carbone. Le contenu des gaz d'échappement est connu pour causer des problèmes respiratoires, des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

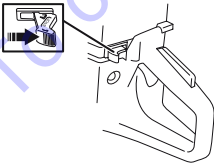
Le monoxyde de carbone est incolore et insipide, mais il est toujours présent dans les gaz d'échappement. Le début de l'empoisonnement au monoxyde de carbone se caractérise par de légers vertiges qui peuvent ou non être reconnus par la victime. Une personne peut s'effondrer ou perdre connaissance sans aucun avertissement si la concentration en monoxyde de carbone est suffisamment élevée. Comme le monoxyde de carbone est incolore et inodore, sa présence peut ne pas être détectée. Dès que des odeurs d'échappement sont perçues, le monoxyde de carbone est présent. N'utilisez jamais une découpeuse à essence à l'intérieur, dans des tranchées profondes de plus de 3 pieds (1 mètre) ou dans toute autre zone mal ventilée. Veillez à disposer d'une ventilation adaptée en cas de travail dans des tranchées ou d'autres espaces confinés.

## Arrêt



**REMARQUE !** La chaîne continue de tourner pendant au maximum une minute après l'arrêt du moteur. (Couchage à la chaîne.) Assurez-vous que la chaîne peut tourner librement jusqu'à son arrêt complet. Toute négligence peut causer de graves blessures.

- Pour arrêter le moteur, placer le bouton d'arrêt (STOP) sur sa position de droite.



# ENTRETIEN

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Portez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous au chapitre Équipement de protection personnelle.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

- Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

## Schéma d'entretien

Le calendrier de maintenance vous indique quelles pièces de la machine nécessitent un entretien et à quelle fréquence cet entretien doit avoir lieu. La fréquence est calculée en fonction de l'utilisation quotidienne de la machine, et peut varier en fonction du degré d'utilisation.

Entretien Quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
<b>Nettoyage</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>Nettoyage</b>
Nettoyage extérieur		Bougie
Prise d'air de refroidissement		Réservoir d'essence
<b>Contrôle fonctionnel</b>	<b>Contrôle fonctionnel</b>	<b>Contrôle fonctionnel</b>
Inspection générale	Système anti-vibrations*	Système de carburant
Blocage de l'accélération*	Silencieux*	Filtre à air
Bouton d'arrêt*	Courroie d'entraînement	Roue d'entraînement, embrayage
Protection de la main, protection arrière de la main droite, carter de l'embrayage et protection anti-projections*	Carburateur	
Guide-chaîne et chaîne diamant**	Lanceur	
Système de distribution d'eau		
Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de carburant.		

\*Voir instructions à la rubrique « Équipement de sécurité de la machine ».

\*\* Voir les instructions dans la section « Chaînes diamantées », « Montage et réglages » et « Entretien ».

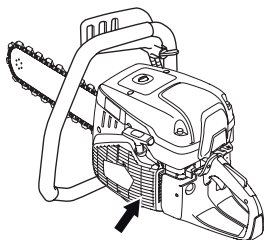
## Nettoyage

### Nettoyage extérieur

- Nettoyer la machine quotidiennement en la rinçant à l'eau propre une fois le travail terminé.

### Prise d'air de refroidissement

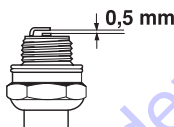
- Nettoyez la prise d'air de refroidissement lorsque nécessaire.



**ATTENTION !** Une prise d'air sale ou bouchée provoque la surchauffe de la machine, ce qui endommage le piston et le cylindre.

### Bougie

- Si la puissance de la machine est faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures.
- Vérifier que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Si la bougie est encrassée, la nettoyer et contrôler que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacez-les si nécessaire.



**ATTENTION !** Toujours utiliser le type de bougie recommandé ! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

## Contrôle fonctionnel

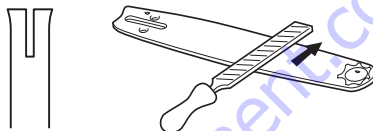
### Inspection générale

- S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.

### Guide-chaîne

Vérifier régulièrement :

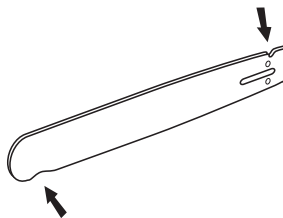
- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.



- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée. Remplacer le guide si nécessaire.



- Que le nez n'est pas anormalement ou irrégulièrement usé. Si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur), la chaîne n'était pas suffisamment tendue.



- Pour prolonger la durée de vie du guide-chaîne, retournez-le à chaque remplacement de la chaîne diamantée.



### Carburateur

Le carburateur est équipé de pointeaux fixes pour que la machine reçoive toujours le mélange correct d'air et de carburant. Procéder comme suit si le moteur manque de puissance ou accélère mal :

- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire. Si le problème demeure, contacter un atelier de réparation autorisé.

# ENTRETIEN

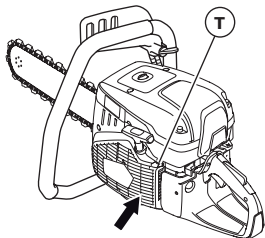
## Réglage du ralenti



**REMARQUE ! Communiquer avec le concessionnaire ou l'atelier d'entretien si le ralenti ne peut être réglé de manière à ce que la chaîne soit immobile. Ne pas utiliser la machine avant tout qu'elle a été réglée ou réparée.**

Démarrer le moteur et contrôler le réglage du ralenti. Si le carburateur est réglé correctement, la chaîne de diamant devrait rester immobile lorsque le moteur est au ralenti.

- Régler le ralenti à l'aide de la vis en T. Tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne se mette à tourner. Tourner ensuite la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne cesse de tourner.



Régime de ralenti recommandé: 2700 tpm

## Lanceur

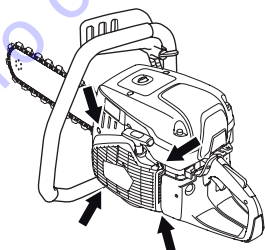


**AVERTISSEMENT! Le ressort de rappel est tendu et risque, en cas de manipulation imprudente, de sortir du boîtier et de causer des blessures.**

**Observer la plus grande prudence lors du remplacement du ressort ou de la corde. Toujours porter des lunettes protectrices.**

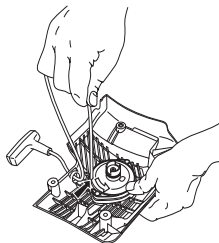
### Remplacement d'une corde de lanceur rompue ou usée

- Déposer les vis maintenant le lanceur contre le carter moteur et sortir le lanceur.

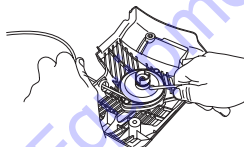


- Tirer la corde d'environ 30 cm et la sortir de l'encoche à la périphérie de la poulie. Si la corde est entière:

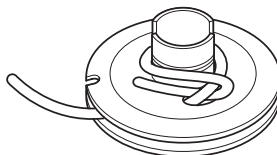
Relâcher la tension du ressort en laissant tourner lentement la poulie vers l'arrière.



- Retirer les restes de l'ancienne corde du lanceur et contrôler que le ressort de démarrage fonctionne. Introduire la nouvelle corde du lanceur dans le trou dans le corps du lanceur et dans la poulie.

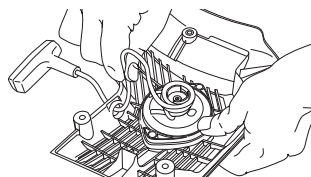


- Bloquer la corde du lanceur autour du centre de la poulie comme illustré sur la figure. Serrer fermement la fixation et veiller à ce que l'extrémité libre soit aussi courte que possible. Attacher l'extrémité de la corde du lanceur dans la poignée de démarrage.



### Mise sous tension du ressort

- Faire pénétrer la corde dans l'encoche dans la périphérie de la poulie et faire 3 tours dans le sens des aiguilles d'une montre autour du centre de la poulie.

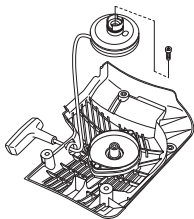


- Tirer ensuite la poignée de démarrage, ce qui tend le ressort. Répéter encore une fois la procédure mais faire quatre tours.
- Observer que la poignée de démarrage est tirée dans la position correcte quand le ressort est tendu.
- Contrôler que le ressort n'est pas tiré jusqu'à sa position extrême et tirer la corde de lanceur au maximum. Freiner la poulie avec le pouce et contrôler que la poulie peut encore être tournée d'un demi tour.

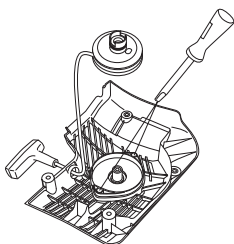
# ENTRETIEN

## Remplacement d'un ressort de rappel rompu

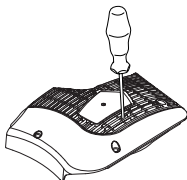
- Déposer la vis au centre de la poulie et enlever la poulie.



- Penser que le ressort de rappel est tendu dans le corps du lanceur.
- Desserrer les vis qui maintiennent la cassette du ressort.



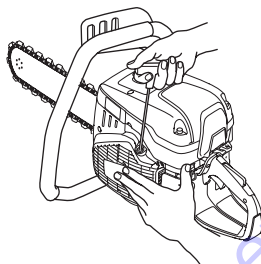
- Retirer le ressort de rappel en utilisant le lanceur et détacher les crochets à l'aide d'un tournevis. Les crochets maintiennent l'ensemble ressorts de rappel sur le lanceur.



- Lubrifier le ressort avec de l'huile fluide. Remonter la poulie et mettre le ressort sous tension.

## Montage du lanceur

- Monter le lanceur en commençant par dévider la corde avant de mettre le lanceur en place contre le carter moteur. Lâcher ensuite la corde lentement pour permettre aux cliquets de s'enclencher dans la poulie.



- Serrer les vis.

## Système de carburant

### Généralités

- Contrôler que le bouchon du réservoir et son joint sont intacts.
- Vérifier le tuyau à carburant. Le remplacer s'il est endommagé.

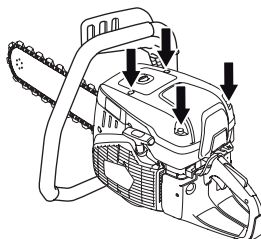
### Filtre à carburant

- Le filtre à carburant est situé à l'intérieur du réservoir de carburant.
- Le réservoir à carburant doit être protégé des saletés lors du remplissage. Ceci réduit le risque de dysfonctionnements dus à un colmatage du filtre à carburant situé à l'intérieur du réservoir.
- Le filtre à carburant ne peut pas être nettoyé et doit donc être remplacé par un filtre neuf lorsqu'il est colmaté. **Le filtre doit être remplacé au moins une fois par an.**

### Filtre à air

Le filtre à air ne doit être vérifié que si la puissance du moteur diminue.

- Desserrer les vis. Retirer le couvercle du filtre à air.



- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire.



# ENTRETIEN

## Changement du filtre à air

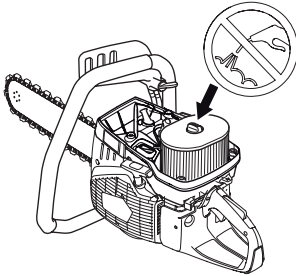


**REMARQUE ! De la poussière nocive peut être répandue lors du remplacement du filtre. Porter un dispositif de protection respiratoire approuvé. Jeter correctement les filtres au rebut.**

### AVIS!

Le filtre à air ne doit pas être nettoyé ou rincé à l'air comprimé. Ceci endommagerait le filtre.

- Retirer la vis.



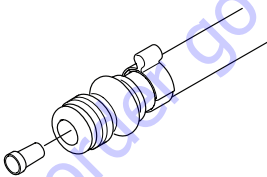
- Remplacer le filtre à air.

## Roue d'entraînement, embrayage

- Contrôler le degré d'usure du centre de l'embrayage, du pignon et du ressort d'embrayage.

## Système de distribution d'eau

Vérifier les buses du guide-chaîne et le filtre du connecteur d'eau à la recherche d'obstructions et les nettoyer si nécessaire.



## Mise au rebut

Ce produit doit être déposé dans un site de recyclage prévu conformément aux exigences locales.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.



# RECHERCHE DE PANNES

## Plan de recherche de pannes



**AVERTISSEMENT!** Si les opérations de service ou de recherche de panne n'exigent pas que la machine soit allumée, éteignez le moteur et mettez le bouton d'arrêt dans la position d'arrêt.

Problème	Cause probable	Proposition de solution
La machine ne tourne pas	Procédure de démarrage incorrecte.	Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt.
	Bouton d'arrêt dans la bonne position (STOP)	Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.
	Manque de carburant dans le réservoir	Faites l'appoint en carburant
	Bougie d'allumage défectueuse	Remplacer la bougie d'allumage.
	Embrayage défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
La chaîne tourne au ralenti	Régime de ralenti trop élevé	Réglez le régime de ralenti
	Embrayage défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
La chaîne ne tourne pas lors de l'accélération	Tension excessive de la chaîne. La chaîne diamantée doit toujours être suffisamment détendue pour pouvoir être replacée autour du guide-chaîne à la main. Il est normal que les maillons de la chaîne diamantée soient suspendus sous le guide-chaîne.	Pour ajuster la tension de la chaîne, reportez-vous aux instructions de la section « Montage et réglages ».
	Embrayage défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
La machine n'a pas de puissance lors de la tentative d'accélération	La chaîne diamantée est montée de façon incorrecte	Assurez-vous que la chaîne diamantée est correctement installée.
	Filter à air bouché	Contrôlez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire.
	Filter à carburant bouché	Remplacer le filtre à carburant
Les niveaux de vibration sont trop élevés	Prise d'air du réservoir d'essence bouchée	Contactez votre atelier spécialisé.
	La chaîne diamantée est montée de façon incorrecte	Assurez-vous que la chaîne diamantée est montée correctement et qu'elle ne présente aucun dommage. Consultez les instructions des sections « Chaînes diamantées » et « Montage et réglages ».
	La chaîne diamantée est défectueuse	Remplacez la chaîne diamantée et assurez-vous qu'elle est en parfait état.
Température trop élevée de la machine	Éléments anti-vibrations défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
	Prise d'air ou ailettes de refroidissement bouchées	Nettoyez les brides de refroidissement/prise d'air
	Patinage de l'embrayage / Embrayage défectueux	Toujours découper à plein régime. Vérifiez l'embrayage / Contactez votre atelier spécialisé
Vitesse de coupe insuffisante	Il se peut que les diamants deviennent vitreux ou ne subissent pas assez de pression.	Découpez un matériau abrasif tendre tel que du grès ou de la brique pendant un court instant.
Distension prématurée de la chaîne.	Pression d'eau insuffisante. Une alimentation en eau insuffisante peut provoquer l'usure excessive de la chaîne diamantée, ce qui peut conduire à une perte de résistance et à la rupture de la chaîne.	Augmentez la pression de l'eau.
La chaîne diamantée se casse ou déraile	Tension inadaptée de la chaîne	Pour ajuster la tension de la chaîne, reportez-vous aux instructions de la section « Montage et réglages ».
	Insérez la tronçonneuse dans une entaille plus étroite que les segments de la chaîne diamantée.	Voir les instructions au chapitre « Fonctionnement ».
	Pression d'alimentation insuffisante pendant la découpe.	Évitez de faire vibrer ou de faire rebondir la tronçonneuse.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

	<b>K 970 III Chain</b>
Cylindrée, cu.in/cm <sup>3</sup>	5.7 / 93.6
Alésage, pouce/mm	2.2 / 56
Course, po/mm	1.5 / 38
Régime de ralenti, tr/min	2700
Pleins gaz - sans charge, régime en tr/min	9300 (+/- 150)
Puissance, hp/kW @ trm	6,5/4,8 @ 9000
Bougie	NGK BPMR 7A
Écartement des électrodes, pouce/mm	0.02 / 0.5
Contenance du réservoir de carburant, US fl.Oz/litre	33.8 / 1
Pression d'eau recommandée, en PSI/bars	22-150 / 1.5-10
Débit d'eau recommandé, gal (É.-U.)/min / l/min	2/8
Poids sans carburant et sans équipement de coupe, en lb/kg	21.2 / 9.6

**REMARQUE !** Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

## Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne de diamant recommandées

Guide-chaîne et chaîne diamantée	Nombre de segments de chaîne diamantée :	Largeur de segment de la chaîne diamantée, en mm/pouces :	Pas de chaîne diamantée, en mm/pouces :	Profondeur de coupe max., pouces/mm	Vitesse de la chaîne au régime du moteur maximum, en m/s et pi/s
12" (300 mm)	25	0,22/5,7	7/16/11,278	14/350	95/29
14" (350 mm)	32	0,22/5,7	3/8/9,525	16/400	85/26
16" (400 mm)	29	0,22/5,7	7/16/11,278	18/450	95/29

Instructions d'origine

# DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

## VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE

L'EPA (agence américaine de protection de l'environnement, Environmental Protection Agency), Environnement Canada et Husqvarna Construction Products ont le plaisir de vous présenter la garantie du système de contrôle des émissions de votre petit moteur hors-route de 2009 ou ultérieur. Aux États-Unis et au Canada, les nouveaux petits moteurs hors-route doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à répondre aux normes fédérales strictes anti-smog. Husqvarna Construction Products doit garantir le système de lutte contre les émissions de votre produit motorisé manuel pour les périodes de temps apparaissant ci-dessous pourvu qu'il n'y ait eu aucun abus, négligence ou entretien inadéquat de votre produit. Votre système de lutte contre les émissions comprend des pièces comme le carburateur, le système d'allumage et le convertisseur catalytique. Lorsqu'une condition justifiable par la garantie existe, Husqvarna Construction Products se charge de réparer votre produit motorisé manuel sans aucun frais de votre part, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

### GARANTIE DU FABRICANT

Les petits moteurs hors-route de 2009 ou ultérieurs sont garantis pendant deux ans. Si une pièce de votre moteur liée aux émissions (cf. liste ci-dessous) est défectueuse, Husqvarna Construction Products la réparera ou la remplacera.

### CHARGES DE LA GARANTIE DE L'UTILISATEUR

En tant qu'utilisateur d'un produit motorisé manuel, vous devez effectuer l'entretien nécessaire apparaissant dans votre Manuel de l'utilisateur. Husqvarna Construction Products vous recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre produit motorisé manuel mais Husqvarna Construction Products ne peut refuser la garantie uniquement pour cause d'absence de ces reçus ou d'un manquement de la part de l'utilisateur à effectuer l'entretien prévu. En tant qu'utilisateur d'un produit motorisé manuel, vous devez toutefois savoir que Husqvarna Construction Products peut vous refuser cette garantie si la défaillance de votre produit ou d'une de ses pièces est due à un abus, une négligence, un entretien inadéquat ou des modifications non autorisées. Vous êtes chargé de présenter votre produit motorisé manuel à un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products dès qu'un problème se présente. Les réparations en garantie devraient être effectuées dans une période de temps raisonnable qui ne doit pas dépasser 30 jours. Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à courir le jour de la livraison du produit motorisé manuel.

## DURÉE DE LA GARANTIE

Husqvarna Construction Products garantit à l'utilisateur original et aux acheteurs suivants que le moteur est exempt de défauts de matière et de fabrication pouvant causer la défaillance d'une pièce sous garantie pour un délai de deux ans.

## CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

**RÉPARATION OU REMPLACEMENT DE PIÈCES:** Un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products se chargera de réparer ou de remplacer les pièces sous garantie sans aucun frais de votre part. Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

**PÉRIODE DE GARANTIE:** Les pièces sous garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de l'entretien nécessaire ou soumises uniquement à un contrôle régulier au sens de «réparer ou remplacer au besoin» doivent être garanties deux ans. Les pièces sous garantie pour lesquelles un remplacement est prévu dans le cadre de l'entretien nécessaire doivent être garanties pour la période de temps allant jusqu'au premier remplacement prévu pour ces pièces.

**DIAGNOSTIC:** Les frais reliés à l'identification de défauts sur les pièces couvertes par la garantie ne seront pas à la charge de l'utilisateur pourvu que le travail de diagnostic soit effectué par un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products.

**DOMMAGES INDIRECTS:** Husqvarna Construction Products peut être tenu pour responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur et qui résulteraient de la défaillance d'une pièce encore couverte par la garantie.

## CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Aucune défaillance résultant de l'abus, de la négligence et de l'entretien contraire aux instructions n'est couverte par la garantie.

### AJOUT OU MODIFICATION DE PIÈCES

L'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées peut entraîner le rejet d'un recours en garantie. Husqvarna Construction Products n'est pas tenu pour responsable de la défaillance des pièces couvertes par la garantie résultant de l'ajout ou de la modification de pièces.

# DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

## DEMANDE D'INDEMNITÉ

Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## SERVICE APRÈS-VENTE

Les revendeurs autorisés Husqvarna Construction Products offrent le service après-vente ainsi que les réparations.

## ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DES PIÈCES DU SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

Les pièces de rechange approuvées par Husqvarna Construction Products et utilisées pour l'entretien ou la réparation en garantie de pièces du système de lutte contre les émissions seront fournies sans aucun frais de la part de l'utilisateur lorsque la pièce est couverte par la garantie.

## LISTE DES PIÈCES EN GARANTIE DU SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

- 1 Carburateur et pièces internes
- 2 Conduit d'entrée, porte-filtre du filtre à air et boulons du carburateur
- 3 Filtre à air et filtre à carburant garantis selon l'entretien prévu
- 4 Système d'allumage
  - 1Bougie garantie selon l'entretien prévu
  - 2Module d'allumage
- 5 Réservoir de carburant, conduite et bouchon

## DÉCLARATION D'ENTRETIEN

L'utilisateur est chargé d'effectuer l'entretien prévu tel qu'il est défini dans le Manuel de l'utilisation.

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

# ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

## Versión del manual

Esta es la versión norteamericana del manual para su uso en EE. UU. y Canadá. Contiene información específica para Norteamérica que podría no ser aplicable a otros países fuera de este territorio.

## Símbolos en la máquina

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".



¡ATENCIÓN! Cuando se realizan cortes se acumula polvo, que puede causar lesiones si se inhala. Utilice una máscara respiratoria aprobada. Evite inhalar los gases de escape. Proporcione siempre una buena ventilación.



¡ATENCIÓN! Las reculadas pueden ser repentinas, rápidas y violentas, lo que podría causar accidentes mortales. Lea las instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



¡ATENCIÓN! Las chispas que genera la cadena de diamante pueden provocar que algunos materiales inflamables como gasolina, madera, ropa, hierba seca, etc. se enciendan.



Asegúrese de que la cadena no tiene grietas ni daños de otro tipo.



No utilice cadenas de corte para madera.



Estrangulador.



Purgador de aire



Válvula de descompresión



Empuñadura de arranque



Repostaje, mezcla de gasolina y aceite



Etiqueta de instrucciones de arranque Consulte las instrucciones bajo el título Arranque y parada.



Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.



Placa de características

Fila 1: Marca, modelo (X,Y)

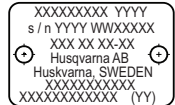
Fila 2: N.º de serie con fecha de fabricación (Y, W, X): Año, semana, n.º de secuencia

Fila 3: N.º de producto (X)

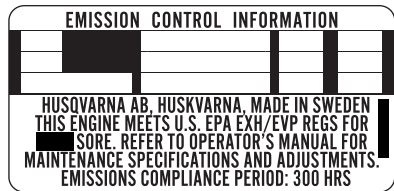
Fila 4: Fabricante

Fila 5: Dirección del fabricante

Fila 6-7: Si procede, homologación de tipo CE (X, Y): Código de homologación, fase de homologación



El período de cumplimiento de emisiones mencionado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones indica el número de horas de funcionamiento en el que el motor ha demostrado cumplir con los requisitos federales y California en materia de emisiones.



Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

# ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

## Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

### ¡ATENCIÓN!



¡ATENCIÓN! Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará daños graves o la muerte.

### ¡NOTA!



¡NOTA! Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños leves o moderados.

### AVISO

AVISO Se utiliza para referirse a prácticas no relacionadas con daños personales.

## Antes de arrancar, observe lo siguiente:



¡ATENCIÓN! El material que se corta a menudo contiene sílice y, al cortarlo en SECO particularmente, desprende polvo. La sílice es un componente básico de la arena, la arcilla para ladrillos, del cuarzo, del granito, y de varios otros minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de polvo de sílice puede causar:

Enfermedades respiratorias (que afectan su habilidad para respirar) como bronquitis crónicas, silicosis y fibrosis pulmonares por exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación y erupción de la piel.

Cáncer, según el Programa Nacional de Toxicología (NTP) y el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (IARC).

Tome medidas de precaución:

Evite el contacto de la piel con el polvo, vapor y humo, y su inhalación.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Corte en húmedo, en la medida de lo posible, para minimizar la cantidad de polvo.



## ATTENTION!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

## AVISO JUNTA DE RECURSOS DEL AIRE DE

**CALIFORNIA (CARB):** Esta máquina está considerada una aplicación de prevención según las normativas de la CARB. La EPA de EE. UU. es la única autoridad facultada para establecer normativas sobre emisiones para equipos de construcción de prevención. Si desea más información, consulte [www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm](http://www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm)



## Índice

### ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

Versión del manual .....	64
Símbolos en la máquina .....	64
Explicación de los niveles de advertencia .....	65
Antes de arrancar, observe lo siguiente: .....	65

### INDICE

Índice .....	66
--------------	----

### PRESENTACIÓN

Apreciado cliente: .....	67
Diseño y funciones .....	67

### PRESENTACIÓN

Componentes de la máquina - K970 III Chain .....	68
--	----

### EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades .....	69
---------------------	----

### CADENAS DE DIAMANTES

Generalidades .....	71
Revisión de la cadena .....	71
Revisión de la motosierra .....	71
Material .....	71
Pulido .....	71
Transporte y almacenamiento .....	71

### MONTAJE Y AJUSTES

Montaje/cambio del piñón rim, la espada y la cadena de diamante .....	72
Cómo tensar la cadena .....	73
Abrazadera de tubo (accesorio) .....	73

### MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades .....	74
Carburante .....	74
Repostaje .....	75
Transporte y almacenamiento .....	75

### FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección .....	76
Instrucciones generales de seguridad .....	76
Transporte y almacenamiento .....	81

### ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque .....	82
Arranque .....	82
Parada .....	84

### MANTENIMIENTO

Generalidades .....	85
Programa de mantenimiento .....	85
Limpieza .....	86
Inspección funcional .....	86
Eliminación, desarme .....	89

### LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Tabla de localización de fallos .....	90
---------------------------------------	----

### DATOS TECNICOS

Datos técnicos .....	91
Combinaciones recomendadas para la cadena de diamante y la espada guía .....	91
<b>GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES</b>	
SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTIA .....	92

# PRESENTACIÓN

## Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna. Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Procure tenerlo siempre a mano en el lugar de trabajo. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

## Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

## Responsabilidad del propietario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

La utilización de esta máquina podría estar restringida por regulaciones locales. Infórmese sobre las regulaciones vigentes en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.

## Los derechos que se reserva el fabricante.

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podría publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. Es responsabilidad del propietario mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para recibir información y atención como cliente, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Diseño y funciones

Esta cortadora de cadena de diamante de Husqvarna está diseñada para cortar materiales duros como concreto, cerámica y piedra, y no se debe utilizar para cualquier otro fin que no se describa en este manual. El usuario debe leer este manual detenidamente para garantizar un funcionamiento seguro del producto. Póngase en contacto con su concesionario o con Husqvarna si necesita más información.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

### SmartCarb™

La compensación del filtro automática e integrada mantiene una alta potencia y reduce el consumo de combustible.

### Dura Starter™

Unidad del mecanismo de arranque sellada contra el polvo, con el muelle de retorno y el cojinete de la polea sellados para que el mecanismo de arranque prácticamente no necesite mantenimiento y sea todavía más fiable.

### X-Torq®

El motor X-Torq® garantiza un par más accesible para ofrecer más velocidades y maximizar la capacidad de corte. X-Torq® reduce el consumo de combustible hasta un 20 % y las emisiones hasta un 60 %.

### EasyStart

El motor y el mecanismo de arranque están diseñados para garantizar un arranque rápido y fácil de la máquina. Reduce la resistencia a los tirones del cordón de arranque hasta un 40 %. (Reduce la compresión durante el arranque.)

### Purgador de aire

Cuando se presiona el diafragma del purgador de aire, se bombea combustible a través del carburador. Se necesitan menos tirones para arrancar, lo que significa que es más fácil arrancar la máquina.

### Eficiente sistema amortiguador de vibraciones

Los eficientes amortiguadores de vibraciones protegen los brazos y las manos.

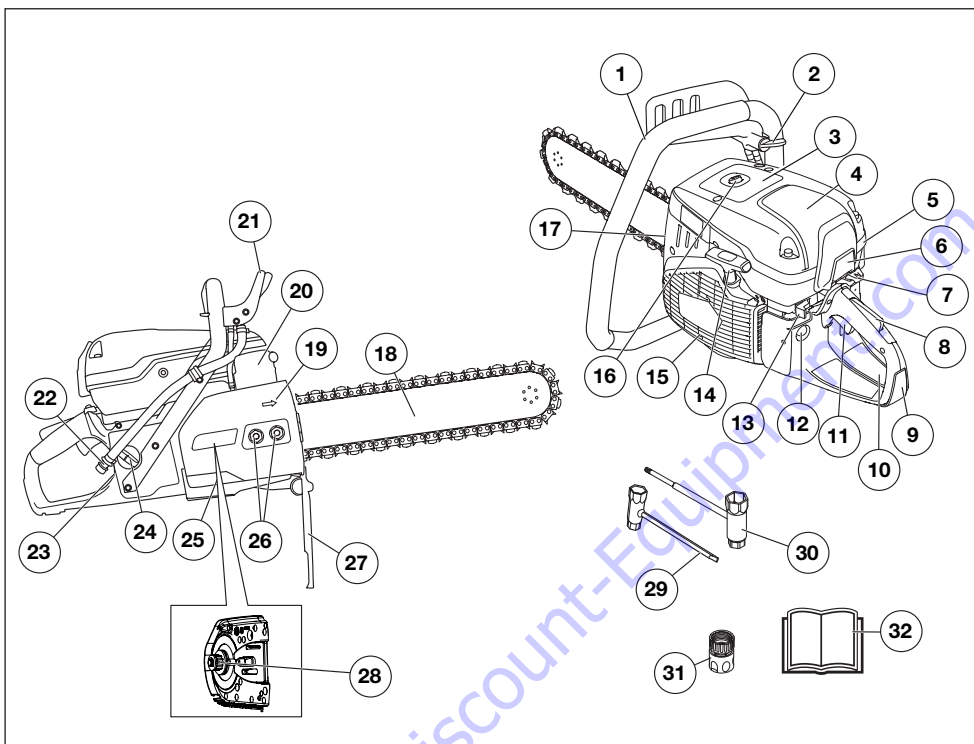
### Gran profundidad de corte

Proporciona una profundidad de corte de 450 mm (18 in). Los cortes se pueden hacer de manera eficiente desde una única dirección. Se pueden cortar pequeñas aberturas de 11 x 11 cm (4 x 4 in), es ideal para cortar aberturas irregulares.

### Refrigeración por agua y gestión del polvo

El equipo de corte está provisto de refrigeración por agua y un sistema de gestión de polvo para corte húmedo y eliminación de polvo.

# PRESENTACIÓN



## Componentes de la máquina - K970 III Chain

- |    |                                       |    |  |
|----|---------------------------------------|----|--|
| 1  | Mango delantero                       | 17 | Tensor de la cadena                    |
| 2  | Grifo de agua                         | 18 | Espada y cadena de diamante (opcional) |
| 3  | Rótulo de advertencia                 | 19 | Dirección de giro de la cadena         |
| 4  | Cubierta del filtro de aire           | 20 | Silenciador                            |
| 5  | Cubierta del cilindro                 | 21 | Protección para la mano                |
| 6  | Toma de aire del motor                | 22 | Conexión de agua con filtro            |
| 7  | Estrangulador con bloqueo             | 23 | Placa de características               |
| 8  | Fiador del acelerador                 | 24 | Tapa del depósito                      |
| 9  | Mango trasero                         | 25 | Cubierta del embrague                  |
| 10 | Etiqueta de instrucciones de arranque | 26 | Tuerca de la espada                    |
| 11 | Acelerador                            | 27 | Protección contra salpicaduras         |
| 12 | Purgador de aire                      | 28 | Adaptador de ranuras                   |
| 13 | Botón de parada                       | 29 | Llave combinada, plana                 |
| 14 | Empuñadura de arranque                | 30 | Llave combinada                        |
| 15 | Mecanismo de arranque                 | 31 | Conexión de agua, GARDENA®             |
| 16 | Válvula de descompresión              | 32 | Manual de instrucciones                |

# EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

## Generalidades



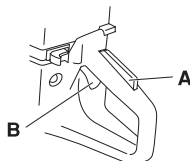
**¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.**

**El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.**

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo.

### Fiador del acelerador

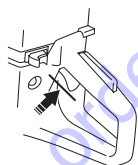
El bloqueador del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se presiona el bloqueador (A), se suelta el acelerador (B).



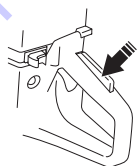
El bloqueador permanece presionado mientras está presionado el acelerador. Al soltar el mango tanto el acelerador como el bloqueo vuelven a su posición original. Esto ocurre gracias a dos sistemas de muelle de retorno independientes entre sí. El acelerador queda, de esta manera, automáticamente bloqueado en ralentí.

### Comprobación del fiador del acelerador

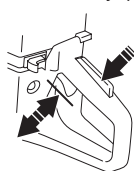
- Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el fiador está en su posición inicial.



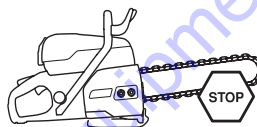
- Apriete el fiador del acelerador y compruebe que vuelva a su posición de partida al soltarlo.



- Compruebe que el acelerador y el fiador se muevan con facilidad y que funcionen sus muelles de retorno.

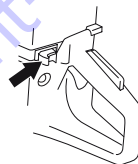


- Arranque la motosierra de diamante y acelere al máximo. Suelte el acelerador y compruebe que la cadena se para y permanece inmóvil. Si la cadena gira con el acelerador en la posición de RALENTÍ, debe controlarse el REGLAJE DE RALENTÍ del carburador. Consulte las instrucciones bajo el título «Mantenimiento».



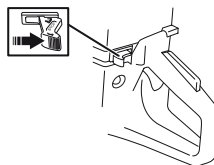
### Botón de parada

El botón de parada se utiliza para parar el motor.



### Comprobación del botón de parada

- Arranque el motor y compruebe que se pare cuando se mueve el botón de parada a la posición de parada.



### Protección para la mano

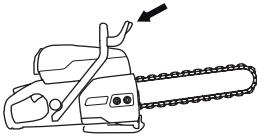


**¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección está correctamente montada.**

La protección para la mano impide que la mano entre en contacto con la cadena de corte en movimiento, por ejemplo si el operario pierde el agarre del mango delantero.

# EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

- Controle que la protección para la mano no esté dañada. Reemplace una protección dañada.

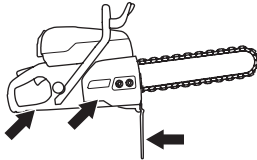


## Cubierta del embrague, protección antisalpicaduras y protección trasera de la mano derecha

La cubierta del embrague y la protección antisalpicaduras protegen contra el contacto con las piezas móviles y expulsan los residuos que salen despedidos, el agua y el barro producido por el hormigón. La protección antisalpicaduras y la protección trasera de la mano derecha también están diseñadas para recoger la cadena de diamante si esta se rompe o se sale.

### Comprobación de la cubierta del embrague y de la protección antisalpicaduras

- Asegúrese de que no hay grietas o agujeros provocados por el impacto de objetos en la cubierta del embrague y la protección antisalpicaduras. Sustituya la cubierta o protección dañada.



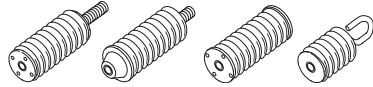
## Sistema amortiguador de vibraciones



**¡ATENCIÓN!** La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y dolencias de carácter nervioso, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas corporales que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Son ejemplos de tales síntomas la pérdida de sensibilidad, el 'cosquilleo', las 'punzadas', el dolor, la pérdida o reducción de la fuerza normal o los cambios en el color y la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. Los síntomas pueden aumentar en temperaturas frías.

- Su máquina incorpora un sistema amortiguador diseñado para reducir al máximo posible las vibraciones y optimizar la comodidad de uso.
- El sistema amortiguador de vibraciones de la máquina reduce la transmisión de vibraciones entre la

parte del motor/equipo de corte y la parte de los mangos de la máquina.



### Comprobación del sistema amortiguador de vibraciones



**¡ATENCIÓN!** El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

- Controle regularmente los elementos antivibración para ver si están agrietados o deformados. Cámbielos si están dañados.
- Controle que los elementos antivibraciones estén firmemente montados entre el motor y el sistema de mangos.

## Silenciador

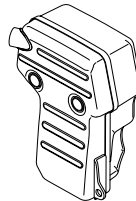


**¡ATENCIÓN!** No utilice nunca una máquina que no tenga silenciador o que lo tenga defectuoso. Un silenciador defectuoso puede incrementar considerablemente el nivel de ruido y el riesgo de incendio. Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador se calienta mucho durante y después del uso, además de cuando está en ralentí. Tenga presente el peligro de incendio, especialmente si trabaja rodeado de sustancias o gases inflamables.

Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario.



### Revisión del silenciador

- Revise regularmente el silenciador para comprobar que está intacto y bien fijo.

# CADENAS DE DIAMANTES

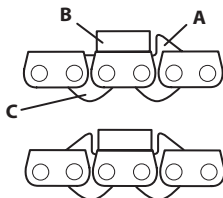
## Generalidades



**¡ATENCIÓN!** Las roturas de cadena pueden causar daños personales graves si la cadena es lanzada contra el operador.

Un equipo de corte defectuoso o una combinación errónea de espada y cadena de diamante aumenta el riesgo de reculadas. Utilice únicamente las combinaciones de espada y cadena de diamante recomendadas.

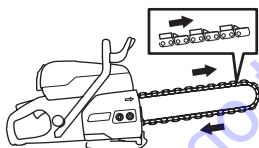
Se comercializan dos tipos básicos de cadena de diamante.



- A) Eslabón de arrastre con guía de segmento
- B) Eslabón de corte con segmento de diamantes
- C) Eslabón de arrastre sin guía de segmento

Las cadenas con dientes dobles pueden montarse del derecho o del revés.

Las cadenas con dientes sencillos deben montarse siempre del derecho. Los dientes deben guiar el segmento a la altura correcta a la hora de efectuar el corte.



## Revisión de la cadena

- Revise la cadena para comprobar que no presenta señales de daños como enlaces de eslabones con huelgo o rotura de guías de segmento, eslabones de arrastre o segmentos.
- Si la cadena ha sido sometida a un atasco fuerte u otra carga anormalmente grande, desmóntela de la espada y revisela a fondo.

## Revisión de la motosierra

La motosierra está equipada con diversos dispositivos de seguridad que protegen al operador en caso de rotura de la cadena. Estos dispositivos de seguridad deben revisarse antes de iniciar el trabajo. No utilice nunca la motosierra si falta o está dañado alguno de estos componentes:

- Cubierta del piñón motriz
- Protección de mano dañada o no montada

- Cadena dañada
- La protección antisalpicaduras falta o está dañada.
- La protección trasera de la mano derecha está dañada.

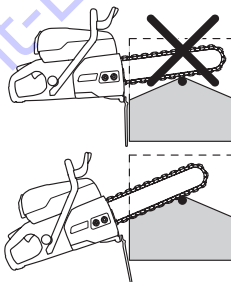
## Material



**¡ATENCIÓN!** La motosierra con cadena de diamantes no debe modificarse, por ningún concepto, para cortar materiales distintos a los indicados. La motosierra no debe, por ningún motivo, equiparse con una cadena para cortar madera.

Esta máquina está diseñada y prevista para serrar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.

La motosierra no debe emplearse nunca para cortar metales puros, ya que de hacerlo es probable que se produzca rotura de segmentos o de la cadena. Los segmentos de diamantes resisten el corte de hormigón armado. Procure cortar la armadura junto con la mayor cantidad posible de hormigón para limitar el desgaste de la cadena.



## Pulido

Al cortar hormigón muy duro o piedra, puede reducirse progresivamente o perderse la capacidad de corte de los segmentos de diamantes. Esto también puede ocurrir si se corta con una presión parcial baja (la cadena de diamantes está en contacto con la pieza de trabajo en toda la longitud de la espada). Este problema se soluciona cortando unos instantes en un material abrasivo blando (como arenisca o ladrillo). Al hacerlo se liberan los diamantes y se "afilan" la cadena.

## Transporte y almacenamiento

- Una vez finalizado el trabajo, la motosierra de diamante deberá funcionar durante al menos 15 segundos bajo agua a presión para limpiar y eliminar los residuos de la espada, la cadena y el mecanismo motor. Enjuague la máquina con agua. Si la máquina no se utiliza durante un tiempo, se aconseja lubricar la cadena y la espada para evitar la corrosión.
- Compruebe que el equipo de corte no se haya dañado durante el transporte o almacenamiento.

## MONTAJE Y AJUSTES

### Montaje/cambio del piñón rim, la espada y la cadena de diamante

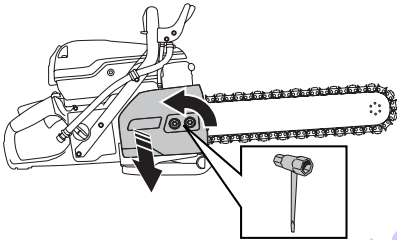


**¡ATENCIÓN!** Para manipular la cadena deben utilizarse guantes protectores.

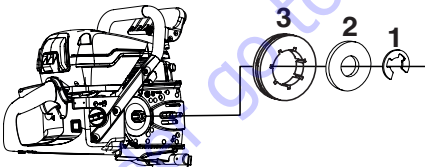
**AVISO** El tensado de una cadena nueva debe controlarse con frecuencia, hasta que se haya hecho el rodaje. Controle el tensado regularmente. Una cadena correcta significa buena capacidad de corte y larga duración.

Para obtener más información sobre adaptadores de ranuras y piñones rim, consulte el apartado 'Combinaciones de adaptadores de ranuras para distintos equipos de corte' en la sección 'Datos técnicos'.

- Desenrosque las tuercas de la espada y retire la cubierta.



- Desmonte el anillo de retención. (1)
- Retire la arandela. (2)
- Cambie el piñón. (3)

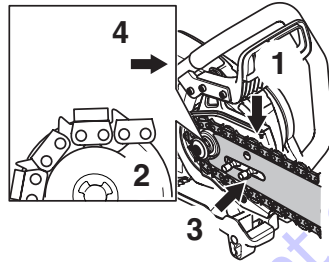


- Monte en orden inverso.

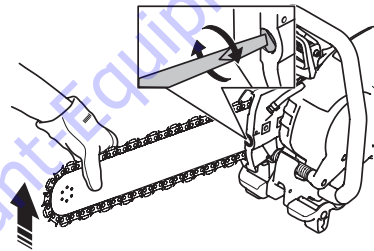
### Espada y cadena de diamante

- 1 Coloque la cadena de diamante en la espada. Empiece por la parte superior de la espada.
- 2 Monte la cadena sobre el piñón rim.
- 3 Monte la espada y la cadena de diamante sobre los pernos y alinee el orificio de la espada con el pasador de ajuste de tensión de la cadena. Compruebe que los eslabones de arrastre de la cadena encajan en el piñón rim y que la cadena está correctamente colocada en la guía de la espada.
- 4 Asegúrese de que los rastrillos de los eslabones de arrastre están orientados hacia delante en la parte

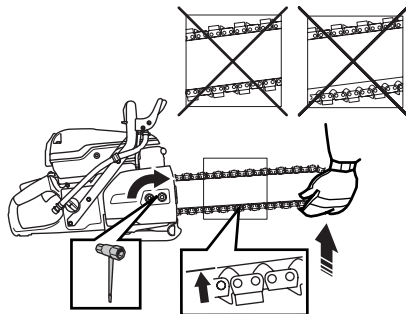
superior de la espada. Cuando se utiliza una cadena con sistema antirrebote doble, esta puede montarse en ambas direcciones.



- Coloque la cubierta y apriete las tuercas de la espada a mano. Tense la cadena enroscando el tornillo de tensado hacia la derecha con la herramienta combinada.



- Para lograr la tensión correcta de la cadena de diamante, consulte la imagen. Sujete la punta de la espada y apriete las tuercas de la espada con la herramienta combinada. Asegúrese de que la cadena gira libremente con la mano alrededor de la espada.



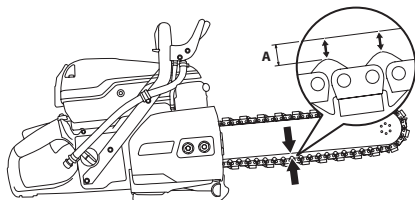
## MONTAJE Y AJUSTES

### Cómo tensar la cadena

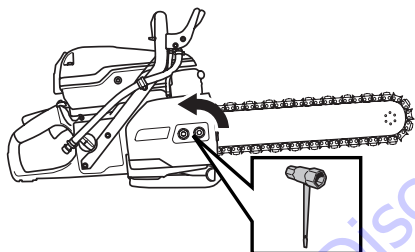


**¡ATENCIÓN!** Una cadena de diamante poco tensa puede soltarse y causar lesiones graves, incluso mortales.

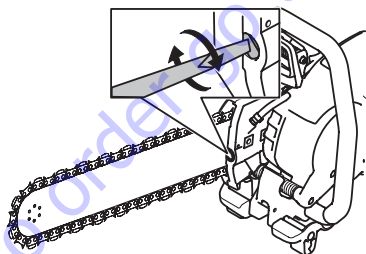
- Si el espacio entre el eslabón de arrastre y la espada es superior a 1/2" (12 mm) (A), la cadena está demasiado suelta y debe tensarse.



- Afloje las tuercas de la espada que fijan la cubierta. Utilice la herramienta combinada. A continuación, apriete las tuercas a mano, lo más fuerte que pueda.

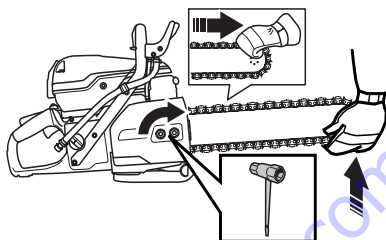


- Tense la cadena de diamante enroscando el tornillo tensor con la herramienta combinada. Apriete la cadena de diamante hasta que deje de colgar por la parte inferior de la espada.



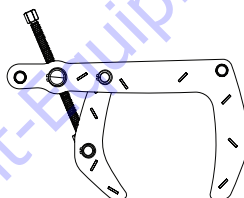
- Utilice la herramienta combinada para apretar las tuercas de la espada sujetando al mismo tiempo la punta de la espada. Compruebe que puede girar la

cadena de diamante libremente con la mano y que esta no cuelga por la parte inferior de la espada.



### Abrazadera de tubo (accesorio)

Para su uso con el anillo y la cadena Husqvarna K 970 y el anillo y la cadena K 6500. Un accesorio práctico para la realización de cortes precisos y rectos en tuberías de cemento.





# MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

## Generalidades



**¡ATENCIÓN! Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono. Utilice ventiladores para asegurar una circulación del aire adecuada cuando trabaje en zanjas o fosos con más de un metro de profundidad.**

**El combustible y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación.**

**Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!**

**No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.**

## Carburante

**AVISO** El motor de la máquina es de dos tiempos y debe funcionar con una mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos. Para obtener una mezcla con las proporciones correctas debe medirse con precisión la cantidad de aceite a mezclar. En la mezcla de pequeñas cantidades de combustible, los errores más insignificantes en la medición del aceite influyen considerablemente en las proporciones de la mezcla.

## Gasolina

- Utilice gasolina sin plomo o gasolina con plomo de alta calidad.
- El octanaje mínimo recomendado es 90 (RON). Si se hace funcionar el motor con gasolina de octanaje inferior a 90, puede producirse clavazón. Esto aumenta la temperatura del motor, con el consiguiente riesgo de averías.
- Para trabajar durante mucho tiempo en altas revoluciones se recomienda el uso de gasolina con más octanos.

## Combustible ecológico

HUSQVARNA recomienda usar gasolina ecológica (combustible de alquilatado); bien gasolina premezclada Aspen para motores de dos tiempos, o gasolina ecológica para motores de cuatro tiempos mezclada con aceite para motores de dos tiempos según se indica abajo. Tenga en cuenta que puede ser necesario ajustar el

carburador cuando se cambia el tipo de combustible (vea las instrucciones del capítulo Carburador).

Puede utilizar combustible con mezcla de etanol E10 (mezcla máxima de etanol del 10 %). El uso de mezclas de etanol de mayor concentración que E10 originará un mal funcionamiento que puede causar daños en el motor.

## Aceite para motores de dos tiempos

- Para un resultado y prestaciones óptimos, utilice aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA, especialmente fabricado para motores de dos tiempos refrigerados por aire.
- No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos fuera borda refrigerados por agua (llamado outboard oil), con designación TCW.
- No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos.

## Mezcla

- Siempre haga la mezcla de gasolina y aceite en un recipiente limpio, homologado para gasolina.
- Primero, ponga la mitad de la gasolina que se va a mezclar. Luego, añada todo el aceite y agite la mezcla. A continuación, añada el resto de la gasolina.
- Agite bien la mezcla de combustible antes de ponerla en el depósito de combustible de la máquina.
- No mezcle más combustible que el necesario para utilizar un mes como máximo.

## Mezcla

- 1:50 (2%) con aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA o equivalente.
- 1:33 (3%) con aceite JASO FB o ISO EGB formulado para motores de dos tiempos con refrigeración de aire o mixto según las recomendaciones del fabricante del aceite.

Gasolina, litros	Aceite para motores de dos tiempos, litros
	<b>2% (1:50)</b>
5	0,10
10	0,20
15	0,6/0,30
20	0,40
<b>Gal EE.UU.</b>	<b>Oz fl EE.UU.</b>
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

# MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

## Repostaje



**¡ATENCIÓN!** Las siguientes medidas preventivas reducen el riesgo de incendio:

**No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.**

**Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar. El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.**

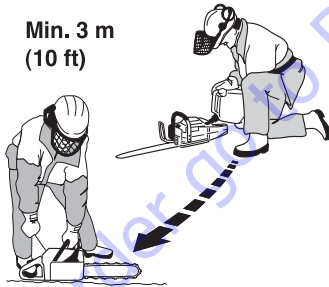
**Para repostar, abra despacio la tapa del depósito de combustible para evacuar lentamente la eventual sobrepresión.**

**Limpie alrededor del tapón de combustible.**

**Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible.**

**Si el tapón no está correctamente apretado, podría aflojarse con la vibración y se produciría una fuga de combustible del depósito con el consiguiente riesgo de incendio.**

**Antes de arrancar, aparte la máquina a 3 m como mínimo del lugar de repostaje.**



Nunca arranque la máquina:

- Si ha derramado combustible o aceite de motor en la máquina. Limpie todos los derrames y deje evaporar los restos de gasolina.
- Si se salpicó el cuerpo o las ropas, cambie de ropas. Lave las partes del cuerpo que han entrado en contacto con el combustible. Use agua y jabón.
- Si hay fugas de combustible en la máquina. Compruebe regularmente si hay fugas en la tapa del depósito o en los conductos de combustible.
- A menos que el tapón de combustible se apriete con firmeza tras el repostaje.

## Transporte y almacenamiento

- Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/interruptores de corriente o calderas.
- Para almacenar y transportar combustible se deben utilizar recipientes diseñados y homologados para tal efecto.

## Almacenamiento prolongado

- Si la máquina se va a almacenar por un periodo largo, se debe vaciar el depósito de combustible. Pregunte en la estación de servicio más cercana qué hacer con el combustible sobrante.

# FUNCIONAMIENTO

## Equipo de protección

### Generalidades

- No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

### Equipo de protección personal

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



**¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.**

**La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Utilice siempre una protección de oídos homologada. Al utilizar protección de oídos preste atención a las señales de aviso o gritos de alerta. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.**

Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares
- Protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Protección respiratoria aprobada
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. Husqvarna recomienda que lleve ropa de algodón pirrorretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.

### Otros equipos de protección



**¡NOTA! Mientras trabaja con la máquina, pueden producirse chispas que podrían ocasionar un incendio. Tenga siempre a mano herramientas para la extinción de incendios.**

- Extintor de incendios
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

## Instrucciones generales de seguridad

Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Se recomienda que los operarios sin experiencia previa reciban instrucciones prácticas antes de utilizar la máquina.
- Tenga en cuenta que es usted, como usuario, el responsable de no exponer a riesgos o accidentes a las personas y a su propiedad.
- La máquina debe mantenerse limpia. Los letreros y las pegatinas deben ser legibles en su totalidad.

### Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar una taladradora. Proceder siempre con cuidado y emplear el sentido común. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.



**¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.**

**No permita bajo ningún concepto el empleo o mantenimiento de la máquina por los niños u otras personas no instruidas en el manejo de la misma.**

**Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.**

**Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.**

# FUNCIONAMIENTO



**¡ATENCIÓN!** Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas. Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante.

No modifique nunca esta máquina de forma que se desvíe de la versión original, y no la utilice si parece haber sido modificada por otras personas.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado Mantenimiento.

Utilizar siempre recambios originales.

Su garantía podría no abarcar daños o responsabilidades causados por el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados.



**¡ATENCIÓN!** Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

## Seguridad en el área de trabajo



**¡ATENCIÓN!** La distancia de seguridad de la cortadora es de 15 metros. Usted es el responsable de que no haya personas y animales dentro de la zona de trabajo. No empiece a cortar antes de que la zona de trabajo esté libre ni sin tener un apoyo seguro para los pies.

- Compruebe el entorno para asegurarse de que nada pueda influir en su control de la máquina.
- Asegúrese de que no haya personas ni objetos que puedan entrar en contacto con el equipo de corte o recibir el impacto de piezas lanzadas por la cadena de diamante.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.

- Nunca comience a trabajar con la cortadora eléctrica si el área de trabajo no está limpia y carece de un punto de apoyo. Preste atención a los obstáculos que puedan moverse inesperadamente. Al realizar un corte asegúrese de que ningún material se afloje y caiga, causando una herida. Tenga mucho cuidado al trabajar sobre suelos inclinados.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar.
- Si está cortando un recipiente (cilindro, tubería u otro recipiente), primero debe asegurarse de que no contiene materiales inflamables ni volátiles.

## Refrigeración por agua y gestión del polvo

Debe emplearse siempre refrigeración por agua. El corte en seco se traduce de inmediato en recalentamiento y avería de la cadena y la espada, con el consiguiente riesgo de daños personales.

Además de refrigerar la espada y la cadena, el caudal de agua envía las partículas lejos de la espada y de los eslabones de arrastre. Por lo tanto, es importante contar con una presión de agua alta. Respecto a la presión y el caudal de agua recomendados, consulte el apartado 'Datos técnicos'.

Si la manguera de agua se afloja respecto a la fuente de alimentación se debe a que el dispositivo está recibiendo una presión del agua demasiado alta.

El corte húmedo también proporciona una eliminación de polvo adecuada.

## Técnica básica de trabajo



**¡ATENCIÓN!** No incline la sierra hacia un lado. De hacerlo, la cadena se puede atascar o romper, causando daños personales.

Evite siempre el uso del lateral de la espada y la cadena. Es muy posible que estas resulten dañadas o se rompan y provoquen daños muy graves. Utilice solamente la sección de corte.

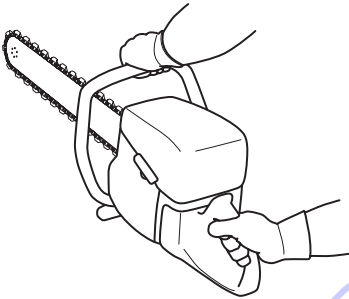
Antes de ingresar en una ranura realizada con otra hoja, compruebe que la ranura no sea más delgada que la hoja que se utilizará, ya que podría provocar que se atasque en la ranura de corte y cause una reculada.

Nunca utilice una cadena de diamante para cortar material de plástico. El calor producido durante el corte podría derretir el plástico, que se podría pegar a la cadena y provocar una reculada.

Al cortar metales se producen chispas que podrían provocar un incendio. No utilice la máquina cerca de sustancias o gases inflamables.

# FUNCIONAMIENTO

- Esta máquina está diseñada y prevista para serrar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.
- Revise la cadena para comprobar que no presenta señales de daños como enlaces de eslabones con huelgo o rotura de guías de segmento, eslabones de arrastre o segmentos.
- Compruebe que la cadena esté montada correctamente y que no esté dañada. Consulte las instrucciones de los apartados 'Cadenas de diamante' y 'Mantenimiento'.
- Nunca corte materiales de asbesto.
- Sujete la cortadora con ambas manos y agárrela firmemente con todos los dedos alrededor de las asas. Agarre el asa trasera con la mano derecha y el asa delantera con la mano izquierda. Todos los usuarios, diestros o zurdos, deben seguir estas instrucciones de agarre. Nunca sujete una cortadora con una sola mano.



- Colóquese en paralelo a la cadena de corte. Evite permanecer de pie justo detrás. En el caso de que se produzca una reculada, la sierra se moverá en el plano de la espada con la cadena.



- Manténgase apartado de la cadena de diamantes cuando el motor está en marcha.
- No abandone nunca la máquina sin vigilar, con el motor en marcha.
- No traslade la máquina cuando el equipo de corte gire.
- No utilice nunca el sector de riesgo de reculada de la espada **para cortar**. Consulte las instrucciones bajo el título «Reculada».
- Manténgase bien parado y con buen equilibrio.
- No corte nunca a una altura superior a la de sus propios hombros.

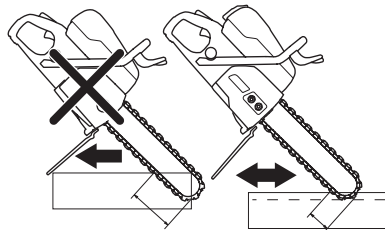
- No efectúe nunca un corte subido a una escalera. Utilice una plataforma o un andamio si debe realizar un corte por encima de la altura de los hombros. No se estire demasiado.



- Sitúese a una distancia cómoda de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que el equipo de corte no toca ningún objeto al arrancar la máquina.
- Acerque suavemente la cadena a una velocidad de rotación alta (aceleración máxima). Mantenga la cortadora a máxima velocidad hasta que el corte esté completo.
- Deje que la máquina trabaje sin forzar ni presionar la cadena.
- Haga avanzar la máquina en línea con la espada y la cadena de corte. La presión lateral puede dañar la espada y la cadena de corte y resulta muy peligrosa.



- Mueva la cadena de corte lentamente hacia adelante y hacia atrás para crear una pequeña superficie de contacto entre la cadena de corte y el material que se va a cortar. Esto mantendrá la temperatura de la cadena de corte baja y, por consiguiente, producirá un corte eficaz.

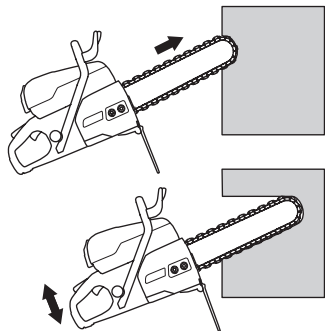


En principio hay dos métodos para iniciar el trabajo de entrada en un objeto grueso para cortarlo.

# FUNCIONAMIENTO

## Método de inserción

- Empiece haciendo una ranura de unos 10 cm de profundidad en la pared con la parte inferior del tope de la espada. Enderece la motosierra al mismo tiempo que inserta la punta de la espada en la ranura. Subiendo y bajando la motosierra y e introduciéndola al mismo tiempo en la pared, se puede cortar eficazmente a plena profundidad.



## Método piloto



**¡ATENCIÓN! No utilice nunca una cortadora de disco común para el corte preliminar. El disco de corte produce una ranura demasiado fina y el corte subsiguiente con la motosierra con cadena de diamantes produce indefectiblemente reculadas peligrosas y atascos en la ranura.**

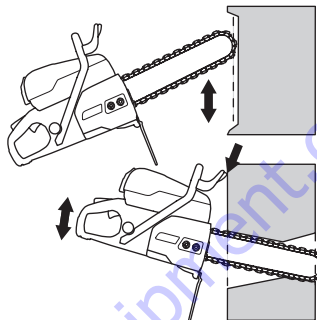
Se recomienda este método cuando se intenta cortar de manera absolutamente recta y cuadrada.

Para una mejor economía de corte, realice un precorte con una cortadora equipada con la espada especial para precortes de Husqvarna, diseñada para continuar cortando con una motosierra de diamante.

- Comience fijando una tabla donde va a realizar el corte. Le servirá como guía para el corte. Realice un corte profundo de unos pocos centímetros a lo largo de la línea, utilizando la sección inferior de la punta de la barra. Vuelva atrás y corte otros pocos centímetros más. Repita el procedimiento hasta alcanzar una profundidad entre 5 y 10 centímetros, en función de la demanda de precisión y del grosor del objeto. El corte piloto guía la barra recta durante un corte continuado, que se realiza en función del método de corte y hasta que se alcanza la profundidad requerida. Utilice la protección para la mano como un punto de interrupción/detención.

## Técnica de péndulo

- El corte se realiza a través de un movimiento pendular, y la sierra se debe mantener recta únicamente al llegar al extremo del corte. Utilice la protección para la mano como un punto de interrupción/detención.



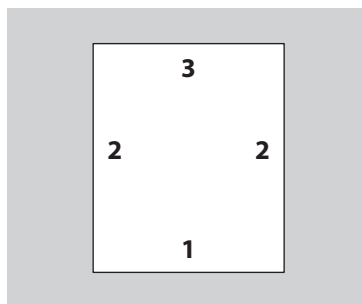
## Perforación

**AVISO** Si realiza un corte horizontal en la parte superior de la pieza de trabajo antes de realizar el corte horizontal en la parte inferior, la pieza caerá encima de la cadena de diamante y de la espada guía, provocando que se atasque.

Puesto que con la motosierra de cadena de diamante se cortan normalmente unidades grandes y pesadas, las fuerzas son de tal envergadura que el atasco puede causar averías irreparables en la cadena y la espada.

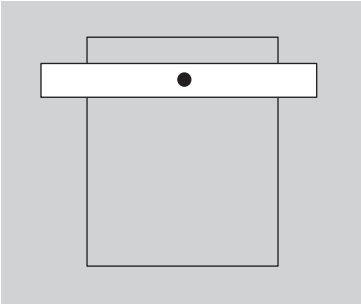
Planifique el trabajo de forma que no haya riesgo de que la espada se atasque cuando se separan las piezas cortadas. La planificación también es sumamente importante para su propia seguridad.

- Primero, haga el corte horizontal inferior. A continuación, haga el corte horizontal superior. Finalmente, haga los dos cortes verticales.



# FUNCIONAMIENTO

- Al perforar cortando piezas grandes es importante apuntalar la pieza que se corta para que no pueda caer hacia el operador.

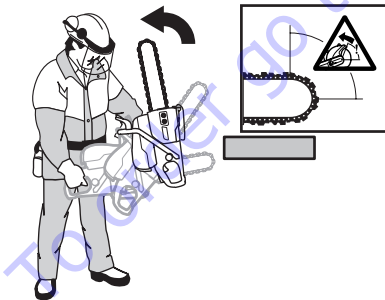


## Reculadas



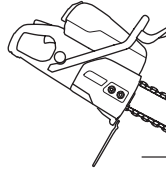
**¡ATENCIÓN! Las reculadas son repentinas y pueden resultar muy violentas. La cortadora puede salir despedida hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocar daños graves o mortales. Es importante saber qué causa las reculadas y aprender a evitarlas antes de utilizar la máquina.**

La reculada es el movimiento repentino hacia arriba que puede producirse si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada. La mayoría de las reculadas son pequeñas y poco peligrosas. No obstante, una reculada también puede ser muy violenta y lanzar la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales.



## Fuerza reactiva

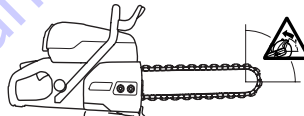
Siempre que se corta existe una fuerza reactiva. Dicha fuerza tira de la máquina en el sentido opuesto a la rotación de la cadena. La mayoría de las veces, esta fuerza es insignificante. Sin embargo, si la cadena se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y el usuario podría no ser capaz de controlar la cortadora.



No traslade la máquina cuando el equipo de corte gira. Las fuerzas giroscópicas pueden obstaculizar el movimiento deseado.

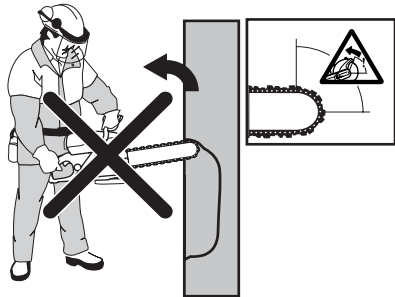
## Sector de riesgo de reculada

No utilice nunca el sector de riesgo de reculada de la espada **para cortar**. Si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales.



## Reculada ascendente

Si el sector de riesgo de reculada se utiliza para cortar, la fuerza reactiva empujará la espada con la cadena hacia arriba en el corte. No utilice el sector de riesgo de reculada. Use el cuadrante inferior de la espada para evitar las reculadas ascendentes.





# FUNCIONAMIENTO

## Reculada por atasco

Un atasco se produce cuando el corte se cierra y el equipo de corte se queda atascado. Sin embargo, si la cadena se atasca o se engancha, la fuerza reactiva será considerable y el usuario podría no ser capaz de controlar la cortadora.

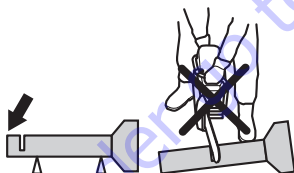


Si la cadena se atasca o se engancha en el sector de riesgo de reculada, la fuerza reactiva empujará la cortadora hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario con un movimiento giratorio, lo que podría provocarle daños graves o mortales. Preste atención al posible movimiento de la pieza de trabajo. Controle que la pieza que está cortando no se mueva y que no ocurran cosas imprevistas que puedan comprimir el corte y atascar el equipo.

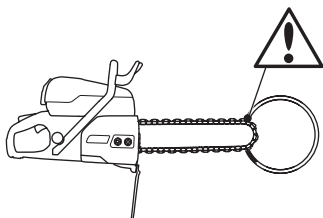
## Corte de tuberías

Tenga especial cuidado al cortar tubos. Si el tubo no está bien sujeto y el corte no se mantiene abierto a lo largo del proceso, la espada podría quedar atascada y provocar una reculada grave. Tenga especial cuidado cuando corte una tubería con un extremo acampanado o una tubería dentro de una zanja, ya que si no está sujeta correctamente, podría hundirse y comprimir la espada guía y la cadena de diamante.

Antes de empezar a cortar, la tubería debe asegurarse para que no se mueva ni gire durante el corte.

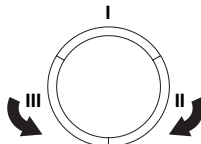


Si se permite que el tubo se hunda y se cierre el corte, la espada se atascará en la zona de reculada y podría producirse una reculada grave. Si la tubería está sujeta correctamente, el extremo de la tubería se moverá hacia abajo, se abrirá la zona cortada y no se producirá ningún atasco.



Proceso adecuado de corte de tuberías

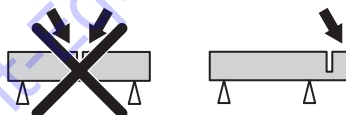
- 1 Corte primero la sección I.
- 2 Diríjase a la sección II y corte desde la sección I hasta la parte inferior de la tubería.
- 3 Diríjase a la sección III y corte la parte restante de la tubería finalizando en la parte inferior.



## Cómo evitar las reculadas

Es fácil evitar las reculadas.

- La pieza que se está trabajando debe estar siempre bien sujeta, de forma que el corte permanezca abierto a lo largo del proceso. Si el corte está abierto, no habrá reculadas. Si el corte se cierra y el equipo de corte se queda atascado, existe riesgo de reculada.



- Tenga cuidado al introducir la cadena en un corte ya comenzado. Nunca corte en un corte previo más estrecho.
- Controle que la pieza que está cortando no se mueva y que no ocurran cosas imprevistas que puedan comprimir el corte y atascar el equipo.

## Transporte y almacenamiento

- Sujete bien el equipo durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento de las cadenas de diamante, consulte el apartado «Cadenas de diamante».
- Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento del combustible, consulte el apartado «Manipulación del combustible».
- Almacene la cortadora en lugar seguro fuera del alcance de los niños y personas no calificadas para su uso.



# ARRANQUE Y PARADA

## Antes del arranque



**¡ATENCIÓN!** Antes de arrancar, observe lo siguiente: Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Consulte el apartado 'Equipo de protección personal'.

No encienda la máquina sin verificar que la cubierta del embrague esté puesta. De lo contrario, podría soltarse y causar daños personales.

Compruebe que el tapón de combustible está bien apretado y que no hay fugas de combustible.

Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario, se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.

- Realice el mantenimiento diario. Consulte las instrucciones bajo el título «Mantenimiento».

## Arranque

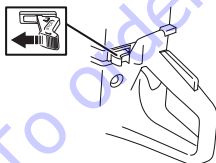


**¡ATENCIÓN!** La cadena gira cuando se pone en marcha el motor. Asegúrese de que pueda girar con libertad.

### Con el motor frío:



- Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.

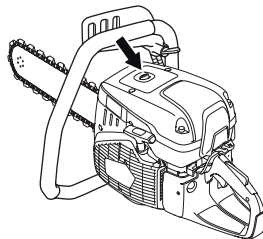


- La posición de aceleración de arranque y estrangulamiento se obtienen tirando del estrangulador completamente.

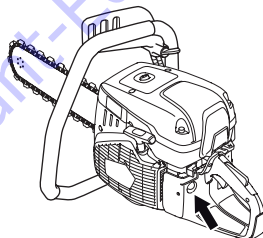


- **Válvula de descompresión:** Presione la válvula hacia adentro para reducir la presión en el cilindro y

facilitar así el arranque de la cortadora. Para arrancar se debe usar siempre la válvula de descompresión. Cuando la máquina ha arrancado, la válvula vuelve automáticamente a la posición de partida.



- Presione varias veces la membrana de goma de la bomba de combustible hasta que comience a llenarse de combustible (unas 6 veces). No es necesario llenar completamente la membrana.



- Agarre la empuñadura delantera con la mano izquierda. Pise la parte inferior de la empuñadura trasera con el pie derecho y presione la máquina contra el suelo. Tire del tirador de arranque con la mano derecha hasta que arranque el motor. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**



## ARRANQUE Y PARADA



- Pulse el estrangulador en cuanto arranque el motor. Con el estrangulador suelto, el motor se detendrá al cabo de unos segundos. (Si el motor se detiene de todos modos, tire de nuevo de la empuñadura de arranque.)
- Pulse el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y la máquina entrará en ralentí.

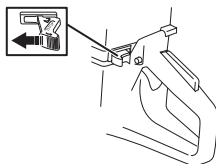
**AVISO** Tire lentamente hacia fuera del cordón de arranque con la mano derecha hasta que advierta una resistencia (momento en que se acoplan los ganchos de arranque) y, entonces, dé tirones rápidos y fuertes.

No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraído todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

### Con motor caliente:



- Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.



- Coloque el mando del estrangulador en posición de estrangulación. La posición de estrangulación equivale automáticamente también a la posición de aceleración de arranque.



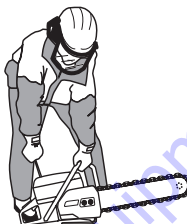
- **Válvula de descompresión:** Presione la válvula hacia adentro para reducir la presión en el cilindro y facilitar así el arranque de la cortadora. Para arrancar se debe usar siempre la válvula de descompresión. Cuando la máquina ha arrancado, la válvula vuelve automáticamente a la posición de partida.



- Pulse el estrangulador para desactivarlo (la posición de aceleración de arranque permanece).



- Agarre la empuñadura delantera con la mano izquierda. Pise la parte inferior de la empuñadura trasera con el pie derecho y presione la máquina contra el suelo. Tire del tirador de arranque con la mano derecha hasta que arranque el motor. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**



- Pulse el acelerador para desacoplar la aceleración de arranque y la máquina entrará en ralentí.

**AVISO** Tire lentamente hacia fuera del cordón de arranque con la mano derecha hasta que advierta una resistencia (momento en que se acoplan los ganchos de arranque) y, entonces, dé tirones rápidos y fuertes.

No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraído todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

## ARRANQUE Y PARADA



**¡ATENCIÓN!** Cuando el motor está en funcionamiento, el escape contiene sustancias químicas como monóxido de carbono e hidrocarburos sin quemar. Es sabido que el contenido de los vapores del escape causa problemas respiratorios, cáncer, defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductor.

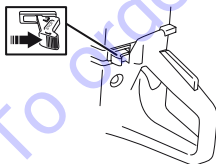
El monóxido de carbono no tiene color ni sabor, pero está siempre presente en los vapores de escape. Un indicio de intoxicación por monóxido de carbono es un mareo leve que podría ser o no reconocido por la víctima. Una persona podría sufrir un colapso o perder la consciencia sin previo aviso si la concentración de monóxido de carbono es demasiado alta. Como el monóxido de carbono es incoloro e inodoro, su presencia no puede detectarse. Si se detectan olores procedentes del escape, seguro que hay monóxido de carbono. Nunca use una cortadora de gasolina en interiores, en zanjas de más de 1 metro (3 pies) de profundidad ni en zonas poco ventiladas. Asegúrese de que haya una buena ventilación si trabaja en zanjas u otros espacios reducidos.

### Parada



**¡NOTA!** La cadena seguirá girando hasta un minuto después de que el motor se haya detenido. (Deslizamiento de cadena.) Asegúrese de que la cadena puede girar libremente hasta que se haya detenido por completo. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves.

- Detenga el motor moviendo el mando de parada (STOP) a la posición de la derecha.



# MANTENIMIENTO

## Generalidades



**¡ATENCIÓN!** El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

Utilice el equipo de protección personal. Consulte el apartado 'Equipo de protección personal'.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

- Encargue al distribuidor de Husqvarna la revisión regular de la cortadora y los ajustes y reparaciones necesarios.

## Programa de mantenimiento

En el programa de mantenimiento podrá ver qué piezas de la máquina requieren mantenimiento y cada cuánto tiempo deberá realizarse. Los intervalos se calculan en función del uso diario de la máquina y pueden depender de la velocidad de uso.

Mantenimiento Diario	Mantenimiento semanal	Mantenimiento mensual
<b>Limpieza</b>	<b>Limpieza</b>	<b>Limpieza</b>
Limpieza externa		Bujía
Toma de aire de refrigeración		Depósito de combustible
<b>Inspección funcional</b>	<b>Inspección funcional</b>	<b>Inspección funcional</b>
Inspección general	Sistema amortiguador de vibraciones*	Sistema de combustible
Fiador del acelerador*	Silenciador*	Filtro de aire
Botón de parada*	Correa de transmisión	Rueda motriz, embrague
Protección para la mano, protección trasera de la mano derecha, cubierta del embrague y protección antisalpicaduras*	Carburador	
Espada y cadena de diamante**	Mecanismo de arranque	
Sistema de suministro de agua		
Revise si hay fugas de combustible		

\* Consulte las instrucciones bajo el título «Equipo de seguridad de la máquina».

\*\* Consulte las instrucciones de los apartados 'Cadenas de diamante', 'Montaje y ajustes' y 'Mantenimiento'.

# MANTENIMIENTO

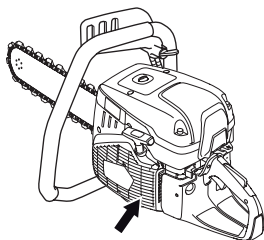
## Limpieza

### Limpieza externa

- Limpie la máquina a diario enjuagándola con agua limpia tras finalizar la tarea.

### Toma de aire de refrigeración

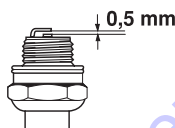
- Limpie la toma de aire de refrigeración siempre que sea necesario.



**AVISO** Una toma de aire sucia u obturada produce el sobrecalentamiento de la máquina, con las consiguientes averías del cilindro y el pistón.

### Bujía

- Si la máquina no tiene la potencia suficiente, cuesta encender o funciona lentamente: siempre verifique la bujía de encendido antes de tomar otras medidas.
- Compruebe que el capuchón y el cable de encendido estén intactos para evitar sacudidas eléctricas.
- Si la bujía de encendido está sucia, límpiela y al mismo tiempo verifique que la separación del electrodo sea de 0.5 milímetros. Cámbielas si es necesario.



**AVISO** ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede arruinar el pistón y el cilindro.

Estos factores producen revestimientos en los electrodos de la bujía que pueden ocasionar perturbaciones del funcionamiento y dificultades de arranque.

- Mezcla de aceite inadecuada en el combustible (demasiado aceite o aceite inadecuado).
- Filtro de aire sucio.

## Inspección funcional

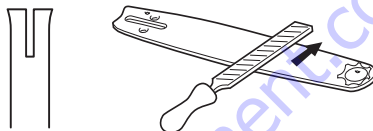
### Inspección general

- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.

### Espada

Controle a intervalos regulares:

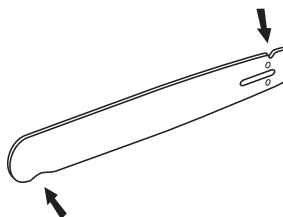
- Si se han formado rebabas en los lados de la espada. Lime si es necesario.



- Si la guía de la espada presenta un desgaste anormal. Cambie la espada si es necesario.



- Si la punta de la espada presenta un desgaste anormal o irregular. Si se ha formado una "cavidad" al final del radio de la punta, en la parte inferior de la espada, es señal de que Ud. ha utilizado la máquina con un tensado de cadena insuficiente.



- Para prolongar la vida útil de la espada debe darle la vuelta al cambiar la cadena de diamante.



### Carburador

El carburador tiene surtidores fijos para que el motor reciba siempre la mezcla adecuada de combustible y aire. Si el motor tiene poca potencia o mala aceleración, proceda como sigue:

- Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario. Si esto no ayuda, acuda a un taller de servicio oficial.

# MANTENIMIENTO

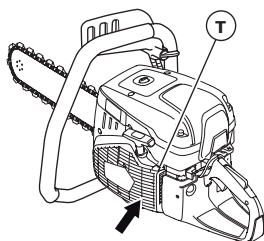
## Regulación de la marcha en ralentí



**¡NOTA! Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio en caso de que el ralentí no se pueda ajustar, de modo que la cadena de diamante quede atascada. No utilice la máquina hasta que se haya ajustado o reparado correctamente.**

Arranque el motor y controle el ajuste del ralentí. Cuando el carburador se haya ajustado correctamente, la cadena de diamante debe quedar fija mientras el motor esté en ralentí.

- Ajuste el régimen de ralentí con el tornillo T. Gire el tornillo de régimen de ralentí en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena comience a girar. A continuación, gire el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la cadena deje de girar.



Régimen recomendado en ralentí: 2700 rpm

## Mecanismo de arranque

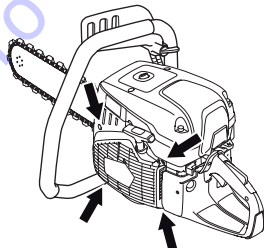


**¡ATENCIÓN! El muelle de retorno está tensado en el cuerpo del mecanismo de arranque y, con una manipulación negligente, puede soltarse y causar lesiones.**

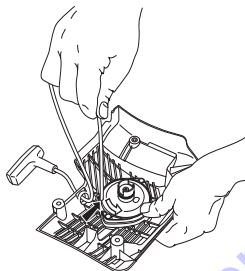
**Para cambiar el muelle de retorno o el cordón de arranque, proceda con cuidado. Utilice gafas protectoras.**

## Cambio de un cordón de arranque roto o desgastado

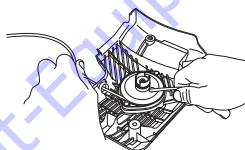
- Afloje los tornillos que fijan el mecanismo de arranque en el cárter y saque el mecanismo.



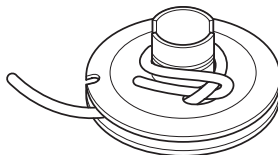
- Extraiga el cordón 30 cm e introdúzcalo en el rebaje de la periferia de la polea. Si el cordón está intacto: Afloje la tensión del muelle haciendo girar la polea hacia atrás.



- Quite eventuales restos del cordón de arranque viejo y compruebe que el muelle de arranque funciona. Introduzca el cordón de arranque nuevo en el orificio de la caja del aparato de arranque y en la polea.

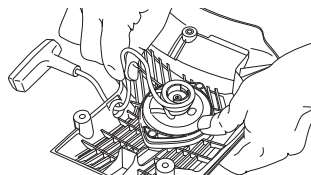


- Fije el cordón de arranque alrededor del centro de la polea, tal como se muestra en la figura. Apriete con fuerza la fijación, dejando el extremo libre lo más corto posible. Fije el extremo del cordón de arranque en la empuñadura de arranque.



## Tensado del muelle de retorno

- Pase el cordón por el rebaje de la periferia de la polea y enróllelo 3 vueltas a derechas alrededor del centro del disco de cordón.



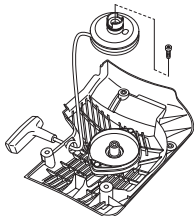
- A continuación, tire de la empuñadura de arranque, con lo que se tensa el muelle. Repita el procedimiento una vez más con cuatro vueltas.
- Tenga en cuenta que la empuñadura de arranque es tirada hasta su posición de partida después de tensarse el muelle.

# MANTENIMIENTO

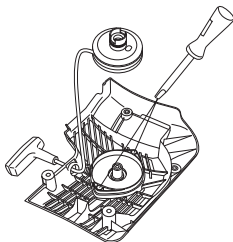
- Controle que el muelle no es tirado hasta su posición extrema, tirando completamente del cordón de arranque. Frene la polea con el pulgar y compruebe que es posible girar la polea como mínimo media vuelta más.

## Cambio de un muelle de retorno roto

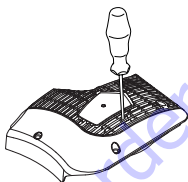
- Afloje el tornillo del centro de la polea y saque la polea.



- Tenga en cuenta que el muelle está tensado en la caja del aparato de arranque.
- Afloje los tornillos que fijan el casete de muelle.



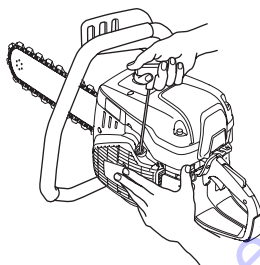
- Saque el muelle de retorno dando la vuelta al aparato de arranque y soltando los ganchos con un destornillador. Los ganchos fijan el grupo de muelle de retorno en el aparato de arranque.



- Lubrique el muelle de retorno con aceite claro. Monte la polea y tense el muelle.

## Montaje del mecanismo de arranque

- Para montar el mecanismo de arranque, primero extraiga el cordón y después coloque el mecanismo en su sitio en el cárter. Luego, suelte despacio el cordón para que los ganchos agarren la polea.



- Apriete los tornillos.

## Sistema de combustible

### Generalidades

- Verifique que la tapa del combustible y su sello no estén dañados.
- Compruebe la manguera de combustible. Cambie la protección si está dañada.

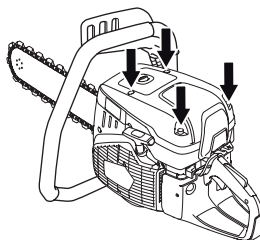
### Filtro de combustible

- El filtro de combustible está dentro del depósito de combustible.
- Al repostar hay que proteger el depósito de combustible de la suciedad. Así se reduce el riesgo de perturbaciones del funcionamiento debidas a obturación del filtro de combustible situado dentro del depósito.
- Un filtro de combustible obturado no se puede limpiar, sino que se debe sustituir por un filtro nuevo. **El filtro debe cambiarse como mínimo una vez al año.**

### Filtro de aire

El filtro de aire solo debe comprobarse si baja la potencia del motor.

- Afloje los tornillos de ajuste. Saque la tapa del filtro de aire.



- Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario

# MANTENIMIENTO

## Cambio del filtro de aire

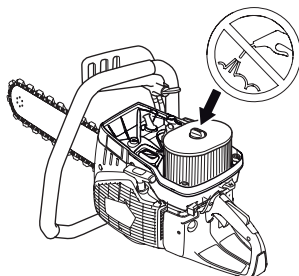


**¡NOTA! Se puede esparcir polvo insalubre durante el cambio de filtro. Utilice protección respiratoria aprobada. Elimine los filtros correctamente.**

### AVISO:

El filtro de aire no debe limpiarse con aire comprimido, ya que puede dañar el filtro.

- Quite el tornillo.



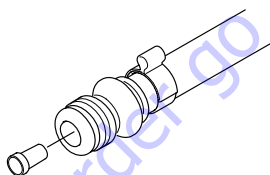
- Cambie el filtro de aire.

## Rueda motriz, embrague

- Revise el centro del embrague, la rueda motriz y el muelle de acoplamiento para ver si presentan desgaste.

## Sistema de suministro de agua

Compruebe que las boquillas en la espada guía y el filtro en la conexión de agua no presenten obstrucciones y límpielos según sea necesario.



## Eliminación, desarme

Este producto se debe enviar a una estación de reciclaje apropiado de acuerdo con las normativas locales.

Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.





# LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

## Tabla de localización de fallos



**¡ATENCIÓN!** Si las operaciones de servicio o la localización de fallos no requieren que la máquina esté encendida, el motor debe apagarse y el interruptor de parada debe ponerse en la posición STOP (Parada).

Problema	Causa probable	Posible solución
La máquina no funciona	Procedimiento de arranque incorrecto.	Consulte las instrucciones bajo el título Arranque y parada.
	Botón de parada en la posición derecha (STOP)	Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.
	No hay combustible en el depósito	Llene el depósito de combustible.
	Bujías erróneas	Cambie la bujía.
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
La cadena gira al ralentí	Régimen de ralentí demasiado alto	Ajuste el régimen de ralentí
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
La cadena no gira mientras se acelera	La cadena está demasiado tensa. La cadena de diamante siempre debe poder girarse a mano alrededor de la espada. Es normal que los eslabones de la cadena de diamante cuelguen por debajo de la espada.	Ajuste la tensión de la cadena; consulte las instrucciones del apartado 'Montaje y ajustes'.
	Embrague defectuoso	Contacte con su taller de servicio.
La máquina no tiene potencia mientras se intenta acelerar	Cadena de diamante montada incorrectamente	Asegúrese de que la cadena de diamante esté instalada correctamente.
	Filtro de aire obstruido	Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario.
	Filtro de combustible obstruido	Cambie el filtro de combustible.
El nivel de vibraciones es demasiado alto	Ventilación obturada en el depósito de gasolina	Contacte con su taller de servicio.
	Cadena de diamante montada incorrectamente	Compruebe que la cadena de diamante esté montada correctamente y que no muestre señales de daños. Consulte las instrucciones en las secciones 'Cadenas de diamante' y 'Montaje y ajustes'.
La temperatura de la máquina es demasiado alta	Cadena de diamante defectuosa	Cambie la cadena de diamante y asegúrese de que esté intacta.
	Aisladores de vibraciones defectuosos	Contacte con su taller de servicio.
Velocidad de corte deficiente	Toma de aire o aletas de refrigeración obturadas	Limpie la toma de aire/bridas de refrigeración de la máquina
	El embrague patina/está defectuoso	Corte siempre con plena aceleración. Compruebe el embrague/póngase en contacto con el taller de servicio
Estiramiento de la cadena prematuro.	Los diamantes pueden estar embotados o la presión de avance es demasiado baja.	Corte en un material ligeramente abrasivo como gres o ladrillos, durante un tiempo corto.
	No hay suficiente presión de agua. Un suministro de agua insuficiente puede provocar un desgaste excesivo de la cadena de diamante, lo que puede causar la pérdida de la intensidad deseada y la rotura de la cadena de diamante.	Aumentar la presión del agua.
La cadena de diamante se rompe o se sale	Tensión de la cadena incorrecta	Ajuste la tensión de la cadena; consulte las instrucciones del apartado 'Montaje y ajustes'.
	Se ha insertado la sierra en una ranura más estrecha que los segmentos de diamante de la cadena.	Consulte las instrucciones bajo el título «Funcionamiento».
	No hay suficiente presión de avance durante el corte.	Proceda con cuidado para evitar que la sierra rebote y tabletee.

## DATOS TECNICOS

### Datos técnicos

	<b>K 970 III Chain</b>
Cilindrada, cu.in/cm <sup>3</sup>	5.7 / 93.6
Diámetro del cilindro, pulgadas/mm	2.2 / 56
Carrera, pulgadas/mm	1.5 / 38
Régimen de ralentí, rpm	2700
Acelerador al máximo: sin carga, rpm	9300 (+/- 150)
Potencia, hp/kW a rpm	6,5/4,8 a 9000
Bujía	NGK BPMR 7A
Distancia de electrodos, pulgadas/mm	0.02 / 0.5
Capacidad del depósito de combustible: onzas líq. EE. UU./litros	33.8 / 1
Presión del agua recomendada, PSI/bar	22-150 / 1.5-10
Flujo de agua recomendada, gal (EE. UU.)/min / litros/min	2/8
Peso sin combustible ni equipo de corte, lb/kg	21.2 / 9.6

**NOTA:** este sistema de encendido mediante una chispa cumple con la norma canadiense ICES-002.

### Combinaciones recomendadas para la cadena de diamante y la espada guía

Espada y cadena de diamante	Número de segmentos de la cadena de diamante:	Anchura de segmento de la cadena de diamante, mm/pulg.:	Paso de la cadena de diamante, mm/pulg.:	Profundidad de corte máxima, pulgadas/mm	Velocidad de la cadena a potencia máxima del motor, m/s/ft/s
12" (300 mm)	25	0,22/5,7	7/16/11,278	14/350	95/29
14" (350 mm)	32	0,22/5,7	3/8/9,525	16/400	85/26
16" (400 mm)	29	0,22/5,7	7/16/11,278	18/450	95/29

Instrucciones originales

# GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

## SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTIA

La EPA (Agencia de protección medioambiental estadounidense), el Ministerio de Medio Ambiente de Canadá y Husqvarna Construction Products se complacen en explicarle la garantía del sistema de control de emisiones de su motor todoterreno de tamaño pequeño, modelo de 2009 o posterior. En Estados Unidos y Canadá los nuevos motores todoterreno de tamaño pequeño deben diseñarse, construirse y equiparse de forma que cumplan con las estrictas regulaciones antihumo federales. Husqvarna Construction Products debe garantizar el sistema de control de emisiones de su motor pequeño de uso fuera de carretera por los períodos temporales indicados abajo a condición de que no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento indebido de su unidad. Su sistema de control de emisiones incluye componentes como el carburador y el sistema de encendido. Cuando exista un estado susceptible de garantía, Husqvarna Construction Products reparará su motor pequeño de uso fuera de carretera sin cargo para usted. Los gastos abarcados por la garantía incluyen diagnóstico, piezas y trabajo.

### ALCANCE DE LA GARANTIA DEL FABRICANTE

Los motores todoterreno de tamaño pequeño, modelo 2009 o superior, tienen dos años de garantía. Si alguna pieza del motor relacionada con las emisiones (de las indicadas arriba) está defectuosa, Husqvarna Construction Products se encargará de repararla o sustituirla.

### RESPONSABILIDADES DE GARANTIA DEL PROPIETARIO

Usted, como propietario de un motor pequeño de uso fuera de carretera es responsable de la realización del mantenimiento indicado en su Manual del Operador. Husqvarna Construction Products le recomienda guardar todos los recibos relativos al mantenimiento de su motor pequeño de uso fuera de carretera, pero Husqvarna Construction Products no puede denegar la garantía solamente por la falta de recibos o porque usted no haya realizado el mantenimiento planeado. Sin embargo, usted, como propietario de un motor pequeño de uso fuera de carretera, debe saber que Husqvarna Construction Products puede denegarle la garantía si su motor pequeño de uso fuera de carretera o un componente del mismo ha fallado debido a abuso, negligencia, mantenimiento indebido, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas no fabricadas o aprobadas por el fabricante del equipo original. Usted es responsable de llevar su motor pequeño de uso fuera de carretera a un servicio oficial de Husqvarna Construction Products tan pronto se presente un problema. Las reparaciones de garantía deben realizarse dentro de un tiempo razonable, que no superará 30 días. Si tiene alguna pregunta sobre los derechos y responsabilidades

que le confiere la garantía, póngase en contacto con el taller de servicio autorizado más cercano o llame a Husqvarna Construction Products al número 1-800-288-5040. También puede visitar [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### FECHA DE INICIO DE LA GARANTIA

El período de garantía empieza en la fecha de entrega del motor pequeño de uso fuera de carretera.

### DURACION DE LA GARANTIA

Husqvarna Construction Products garantiza al propietario inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor no tiene defectos de materiales y fabricación que causen el fallo de un componente garantizado por un período de dos años.

### ALCANCE DE LA GARANTIA

#### REPARACION O SUSTITUCION DE COMPONENTES

La reparación o sustitución de un componente garantizado se hará sin cargo para el propietario en un servicio oficial de Husqvarna Construction Products. Si tiene alguna pregunta sobre los derechos y responsabilidades que le confiere la garantía, póngase en contacto con el taller de servicio autorizado más cercano o llame a Husqvarna Construction Products al número 1-800-288-5040. También puede visitar [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

**PERIODO DE GARANTIA** Cualquier componente garantizado que no esté planificado para sustitución como mantenimiento necesario, o que esté planeado solamente para inspección regular a efectos de 'reparar o sustituir según sea necesario' tendrá una garantía de 2 años. Cualquier componente garantizado que esté planeado para sustitución como mantenimiento necesario será garantizado por el período de tiempo hasta la primera ocasión de sustitución planeada para ese componente.

**DIAGNOSTICO** Al propietario no se le cargará el trabajo de diagnóstico que conduzca a la determinación de que un componente garantizado es defectuoso, si el trabajo de diagnóstico es efectuado en un servicio oficial de Husqvarna Construction Products.

**DANOS Y PERJUICIOS** Husqvarna Construction Products puede ser responsable de daños en otros componentes del motor causados por el fallo de un componente garantizado sujeto a garantía.

### LO QUE NO ABARCA LA GARANTIA

No se abarcan todos los fallos causados por abuso, negligencia o mantenimiento indebido.

#### PIEZAS AÑADIDAS O MODIFICADAS

El uso de piezas añadidas o modificadas puede ser causa de denegación de una reclamación de garantía. Husqvarna Construction Products no es responsable de cubrir fallos de componentes garantizados causados por componentes añadidos o modificados.

# GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

## COMO HACER UNA RECLAMACION

Si tiene alguna pregunta sobre los derechos y responsabilidades que le confiere la garantía, póngase en contacto con el taller de servicio autorizado más cercano o llame a Husqvarna Construction Products al número 1-800-288-5040. También puede visitar [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## DONDE RECIBIR SERVICIO DE GARANTIA

Los servicios o reparaciones de garantía se realizarán en todos los servicios oficiales de Husqvarna Construction Products.

## MANTENIMIENTO, SUSTITUCION Y REPARACION DE COMPONENTES RELACIONADOS CON EMISIONES

Cualquier repuesto aprobado por Husqvarna Construction Products que sea utilizado en la realización de mantenimiento o reparaciones en componentes relacionados con emisiones, será proporcionado sin cargo al propietario, si el componente está sujeto a garantía.

## LISTA DE COMPONENTES DE LA GARANTIA DE CONTROL DE EMISIONES

- 1 Carburador y piezas interiores
- 2 Tubo de admisión, cuerpo del filtro de aire y tornillos del carburador
- 3 Filtro de aire y filtro de combustible abarcados hasta el plan de mantenimiento
- 4 Sistema de encendido
  - 1Bujía, abarcada hasta el plan de mantenimiento
  - 2Módulo de encendido
- 5 Tubo y tapón del depósito de combustible

## DECLARACION DE MANTENIMIENTO

El propietario es responsable de la realización de todo el mantenimiento necesario, según se define en el manual del operador.

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar



[www.Discount-Equipment.com](http://www.Discount-Equipment.com)

To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)

Original instructions    Instructions d'origine    Instrucciones originales

1159252-49



2018-03-15